

# ཀའི་མེ་མོ་ཚོ་ཚོ་གསལ་ལ་ པ་འུ་ལུའི་ ཚག་བྲིས་ ཉིས་པ་།

## ཀའི་མེ་མོ་ཚོ་ཚོ་གསལ་ལ་ པ་འུ་ལུའི་ ཚག་བྲིས་སེ་ སྐོར་།

འི་ ཚག་བྲིས་ དང་ རྒྱལ་མའི་ ཚོ་ཚོ་གསལ་སེ་ འུ་སྐྱོང་གུ་ རྒྱུ་ཏེ་, ང་དང་ང་ འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའི་ རྒྱ་ཚབས་ པ་འུ་ལུའི་ བྲིའ་ རྩེ་ལམ་པོ་ རྒྱས་ ཚའ་ཚོག་།

འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ ཡེ་ཤུ་ བྲོངས་ཏེ་ སོན་ཏེའ་ ཞངས་ཏེ་ རྩེ་ཚེ་ ལོ་ 22 ཉེ་ཁོར་ལ་ བྲིའ་ རྩེ་ལམ་པོ་ ང་དང་གུ་ལ་ ཚོ་ཚོ་གསལ་ ཞས་པ་གུ་ རྒྱུ་ཏེ་ རྒྱས་ ཚའ་ཚོག་། འི་ ཚག་བྲིས་པོ་, པ་འུ་ལུའི་ ཨེ་ལེ་སུས་སེ་ རང་ང་ ཡོད་དུས་ བྲིའ་ རྩེ་ཏེ་ ཨེ་ཚོག་།

འི་ ཚག་བྲིས་ དང་ རྒྱལ་མའི་ ཚག་བྲིས་སེ་ པར་རི་ དུས་པོའི་ རང་ང་ པ་འུ་ལུ་ ཀའི་མེ་མོ་ཚོ་ཚོ་གསལ་ལ་ ཐུག་གལ་ སོང་ཏེ་ ཨེ་ཚོག་། ཏེ་དུས་པོ་ པ་འུ་ལུ་ དང་ ཁོང་གུ་ཚེ་ སེའ་ མ་ ཀགས་པོའི་ དུས་ཤིག་ ཨེ་ཚོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་ང་ ཏེ་ ཚོ་ཚོ་གསལ་པོའ་ ཏེ་ཚང་ང་ ཡོད་ལམ་ཚེ་ རོར་ལུའ་ ཚང་མའི་ ཀ་ཚེ་ རྐྱོང་གོས་པེ་། རྩེ་ཚེ་ ཁོང་ང་ ཏེ་དུས་ ཏེ་རུ་ ལམ་ཚུགས་ ཡང་ ཁོང་གུ་ཚེ་ སྐོར་ལ་ ཏེ་དུས་སེ་ ཀ་ཚེ་ རས་ཚུལ་ ཟང་པོ་ རིག་ ཚོར་། ཨེ་ཚོག་འང་ ཏེ་རུང་ངའང་ ཏེ་ ཚོ་ཚོ་གསལ་སེ་ རང་ང་ ཞུགས་ཤིག་ པ་འུ་ལུའི་ སང་ཚལོའ་ རྒྱབ་གལ་ ཅིའད་པེ་། ཏེ་ཚོག་པོའི་སེའ་ པ་འུ་ལུའི་ འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ བྲིའ་ རྩེས་, འི་ཚང་ང་

དང་པོ་, ཀའི་མེ་མོའ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ཅེས་སེ་ ཐབས་ལྗོངས་སེ་ རང་ང་ ཅི་སེའ་ རྒྱུར་ཇ་ བྲོངས་ལམ་པོ་ ཏེ་གོ་ཚུགས་ག་ རྩེ་ཅེས་;

ཉིས་པ་, ཁོང་གུ་ཚེ་ ཚད་པ་ ཅད་ལམ་, དད་པ་ཅན་ རྣམ་པ་ ཚོ་ལམ་པོ་ ཉམ་པོ་ ཐུན་བྲེལ་ ཚོ་ཅེས་ལ་ ལུ་མ་ ལུ་ཅེས་; སུམ་པ་, ལུས་མ་ རྐྱོང་པོན་གུ་ཚེ་ རྐྱོང་གོལ་ཚེ་ ཁོང་ང་ ཚག་ལས་གུ་ རྒྱབ་པ་ རྩེ་ཅེས་;

ཞི་པ་, ཡེ་རུ་ཤ་ལེ་མ་སེ་ རང་ང་ ཡོད་ལམ་ཚེ་ ཚོ་ཚོ་གསལ་གུ་ཚེ་ སེའ་ པེ་ཚེ་ རོག་རམ་སེ་ ཞུགས་ ཚོ་ལམ་པོ་ དམ་དུའ་ རྒྱབ་ཚུགས་ལ་ རྐྱོས་པ་ སལ་ཅེས་;

སྐུ་པ་, ཀའི་མེ་མོ་ རང་ང་ ཡོད་ལམ་ཚེ་ ལུས་མའི་ རྒྱ་ཚབས་གུ་ཚེ་ ཟེར་ལམ་ཚེ་ རྒྱབ་གལ་ལ་, པ་འུ་ལུ་ མ་ཤི་ཀའི་ རྒྱ་ཚབས་ ཨེ་ཚོག་ཚེ་ སང་ཚལོ་ ཚོ་ཚོ་གསལ་ལ་ རྒྱན་ཅེས་།།

པ་ལུ་ལུ་འི་ ཚོགས་མེ་ ༥།

1:1 མེ་ 2

**1** <sup>1</sup>འི་ ཨི་གེ་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུག་པོ་ངས་ རང་ལེན་ལ་, མ་ཤི་ཀ་ ཡེ་ཤུ་འི་ རླུ་ཚབས་ལ་ ལུ་མ་མ་ འོངས་ཁན་ནི་  
 པ་ལུ་ལུ་འི་ ཚོགས་མེ་ ཨིན། ང་དང་ངའི་ རླུ་མ་ ཉི་མོ་ཐི་འི་ ང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་, ཡང་ ངའི་ འི་ ཨི་གེ་པོ་ ཀོ་རི་མེ་  
 དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོས་ཚོགས་ མ་ཚད་, ཨ་ཀ་ཡུ་འི་ ཡུ་ལ་ལི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ དམ་པ་  
 ཚང་མ་ལའང་ ཀལ་ལད། <sup>2</sup>དཀོན་མཚོག་ ང་དང་གུན་ནི་ ཡབ་ དང་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའི་ འྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཐུག་རྗེ་  
 དང་ ཞི་དེ་ སལ་ལ་ འོང་ཤིག།

དཀོན་མཚོག་གི་ སེམས་ལ་ ཞི་དེ་ སལ་ལ་ འོངས།

1:3 མེ་ 11

<sup>3</sup>ང་དང་གུན་ནི་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའི་ ཡབ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རློང་པ་ ཐུལ་ཤིག། འོང་ མེ་, རློང་རྗེའི་ ཨི་པ་ དང་  
 སེམས་དེ་ ཚང་མའི་ དཀོན་མཚོག་ ལུགས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། <sup>4</sup>ང་དང་གུན་ནིའང་ ལན་མ་གུན་ལ་ སེམས་སི་ རང་ང་ ཞི་དེ་  
 ཉང་ཉན་ཅེས་སི་ སེའ་, དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ བར་དོ་ ཚང་མའི་ རང་ང་ སེམས་དེ་ སལ་ལ་ འོང་དཀོག།  
 དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ སལ་ལ་ འོང་ཁན་ནི་ ཉེན་ན་ ཚོགས་ ཞི་དེ་ ང་དང་གུན་ནིའང་ བར་དོའི་ རང་ང་  
 ཡོད་ཁན་གུན་ལ་ ཉང་ཉན་ཨིན། <sup>5</sup>མ་ཤི་ཀའི་ རང་ང་ ང་དང་གུན་ནི་ རླུ་མུལ་གུན་ རླུ་མུལ་ཚ་ ཟེ་, ང་དང་ངའི་  
 སེམས་སི་ རང་ང་ ཞི་དེའང་ མ་ཤི་ཀ་ རླུ་དེ་ རླུ་མུལ་ཨིན།

<sup>6</sup>གལ་ཉེས་ ང་ལ་གུན་ བར་དོའི་ རླུ་དེ་ ལན་ཉེ་ ཡོད་ན་, ཉེ་པོ་ འྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཐར་པ་ དང་ འྲོ་ལའི་ རང་ང་ ཞི་དེའི་  
 སེའ་ ཨིན། ཡང་ གལ་ཉེས་ ང་ལ་གུན་ལ་ ཞི་དེ་ སལ་ལ་ འོང་ན་, ཉེ་པོའང་ འྲོ་ལ་གུན་ནི་ སེམས་དེ་ སེའ་ ཨིན།  
 ཉེ་ནི་ ང་ལ་གུན་ནི་ རླུ་མུལ་ ཡོད་ཁན་ ཚོགས་ རླུ་མུལ་པོ་ འྲོ་ལ་གུན་ནིའང་ རོང་པ་ དང་ རློང་རུས་ ཉམ་པོ་  
 རླུ་མུལ་ཨིན། <sup>7</sup>ང་ལ་གུན་ལ་ ཡོ་འྲེལ་ རག་, འྲོ་ལ་གུན་ ང་ལའི་ རླུ་མུལ་གུན་ནི་ རང་ང་ དེས་ པ་སང་, འྲོ་ལ་གུན་ ང་ལའི་  
 སེམས་བདེའི་ རང་ངའང་ དེས་ཨིན།

<sup>8</sup>རླུ་མ་ དང་ རླུ་མོ་ གུན་, འྲོ་ལ་གུན་ལ་ ང་ལའི་ ཨི་སི་ཨུའི་ ཡུ་ལ་ལི་ རང་ང་ བར་དོ་ རླུ་མུལ་གུན་ ཉེ་པོ་ཤི་ཤི་ཤིས་  
 ཨིན་ཞོག་, ཉེ་ རླུ་མུའི་ རླུ་པོ་ ང་ལ་གུན་ནི་ རླུ་དེ་ སང་ མང་ང་ ཐལ་ཉེ་ ཡོད་ པ་སང་, ང་ལའི་ སོན་ཉེའ་  
 ཡུས་ཤེས་སི་ རེ་ཕ་པོ་ མེད་ཁན་ སོང། <sup>9</sup>དེན་བའ་, ང་ལ་གུན་ ཤིའ་ཞོག་ སམ། ཨིན་ནའང་ ང་ལ་གུན་ལ་ ང་ལ་རང་ངའི་  
 རླུ་མུལ་གུན་ནི་ཀ་ རག་ལས་ཉེ་ མ་དུག་ག་, ཤི་ལན་གུན་ སོན་ཉེའ་ ལང་ང་ འོང་ཁན་ དཀོན་མཚོག་གི་ཀ་ རག་ལས་ཉེ་  
 དུག་ཤི་ཤིས་སི་ སེའ་, ཉེ་གུན་ ཐུངས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། <sup>10</sup>འོང་ངའི་ ང་ལ་གུན་ ཤི་ཅེས་སི་ རིགས་པ་གུན་ནི་ ཀའི་ ཐར་

ཅུག་ག་ རྒྱུ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, ཡང་ ཡང་སྐྱུར་ ཐར་ ཅུག་ག་ རྒྱུ་ཏེ་ ཨིན་། ཁོང་ངེ་ ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་ དུས་སེ་ རང་ངའང་,  
 ང་ལ་གུན་ ཐར་ ཅུག་ག་ རྒྱུ་ཏེ་ཅེས་པོའི་ཀ་ ང་ལ་གུན་ནི་ ལོ་བྲིལ་ པོར་རད། <sup>11</sup> ཡང་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ནི་ ང་ལའེ་ སེའ་,  
 ལྷོས་ལམ་ ལུ་ཅེས་གུན་ ལྷུང་ཏེ་ ང་ལ་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོའ་ཞོག་། ཏེ་ནེ་ མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་ དཀོན་མཆོག་ག་ ཐུག་རྗེ་ཚེ་  
 ལུ་ཨིན་, ཅོའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུག་རྗེ་ ཉམ་པོ་, མང་པོ་ཞིག་གི་ ང་ལའེ་ ལྷུང་སྐྱོབ་པོ་ སེའ་ ལྷོས་ལམ་  
 ལུ་ལན་གུན་ལ་ ལན་སལ་ལ་ རྒྱུ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

པ་འུ་ལུ་ མི་སྐྱོད་ཅེས་སེ་ ལྷུན་ཚན།

1:12 རེ་ 2:4

<sup>12</sup> ང་ལ་གུན་ནི་ ལོ་བྲིལ་ དང་ སེམས་ ལག་མོ་ ཉམ་པོ་ ཟེར་ཉན་ཨིན་, ང་ལ་གུན་ འེ་ རིག་རྟེན་པ་ ཡང་ མིག་སལ་ལི་  
 ཁྱོེ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ དུག་ ཟ་ནེ་, དཀོན་མཆོག་གི་ སལ་ལན་ནི་ མི་ཚེ་ དམ་པ་ དང་ དྲང་པོའི་ ལྷུལ་ལ་ ལུང་པེན།  
 ང་ལ་གུན་ མི་ཤེས་རབས་སེ་ཀ་ མན་པ་, དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུག་རྗེའེ་ཀ་ རག་ལས་ཏེ་ དུགས་པེན། <sup>13</sup> ངའེ་ ཨིག་གུན་  
 སལ་པོ་ ཨིན་, ཏེ་གུན་ནི་ རང་ང་, ཡང་ ཏེན་ཏག་ ཅའང་ ལྷས་ཏེ་ མེད་, ཡང་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ལ་ ཏེ་གོ་ཅེས་ལའང་ ལ་མོ་  
 ཡོད། ངའེ་ རེ་ལྷ་ ཅོའ་དད་, ལག་ཤིག་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ནི་ ང་ལའེ་ ལྷོང་ངེ་ རང་ང་ ཡོད་ལན་ ཚང་མ་ ཏེ་གོ་ ལུབ་ཨིན།  
<sup>14</sup> ཁྱོེ་ལ་གུན་ནི་ ང་ལའེ་ དག་ས་ སིང་ ཏེ་གོ་ མ་ཐུབ་ནའང་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ལོགས་ཏེ་ སེབ་ཤེས་སེ་ ལག་ག་, ཁྱོེ་ལ་གུན་ནི་  
 ང་ལའེ་, སལ་པོ་ ཅོས་ཏེ་ ཏེ་གོ་ པ་སང་, ཁྱོེ་ལ་གུན་ ང་ལའེ་ སེའ་ སོ་སོ་ ཚོར་ཨིན་ ཀ་ལུག་ ཁྱོེ་ལའེ་ སེའ་ ང་ལ་གུན་  
 སོ་སོ་ ཚོར་རད། <sup>15</sup> <sup>16</sup> ཁྱོེ་ལའེ་ ཏེ་གོ་འེ་ རང་ང་ ངའ་ ལོ་བྲིལ་ ཡོད་པ་, ངའེ་ ཀ་ནེ་ ཁྱོེ་ལའེ་ སན་ཐོགས་ མང་ང་  
 ཐོབ་ཅེས་སེ་ སེའ་, ངའ་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཐུག་ག་ ཡོང་ཅེས་ལ་ ལན་ ཉེས་ ཐབས་ལྗོངས་པེན། དང་པོ་ མ་ཀེ་དོ་ནི་ཡུའེ་  
 ཡུལ་ལ་ ཚའ་ ཟ་ནེ་ ཡང་ ཉེས་པ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ ཟ་ནེ་, ཏེ་ནེ་ ང་ ཡ་ཏུ་དུའེ་ ཡུལ་ལི་ རང་ང་ བེས་ལ་ ཚ་  
 ཟ་ནེ་, གོས་རྗོམ་ ཡོད་ལན་གུན་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ནི་ ཏང་ཅེས་སེ་ རེ་ལྷའང་ ཨིན་པེན། <sup>17</sup> ཨིན་ནའང་ ཁྱོེ་ལའེ་ ལ་ཅིག་གི་,  
 ཁོའེ་ ཐབས་ལྗོངས་གུན་ནི་ རང་ང་ ལྷུར་ཇ་ ཅེ་སེའ་ ཁྱོང་ང་ཞོག་ ཟེར་ཏེ་ དེ་སྲིད་ཅེས་ ཨིན་ཞོག་། ཅི་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ནི་,  
 ངའེ་ ང་རང་ངེ་ ཐབས་ལྗོངས་གུན་ སམ་པ་ མ་ཏང་ང་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ སམ་མ་ རག་ག་? ཅི་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ནི་, ང་  
 རིག་རྟེན་པ་གུན་ ཅོགས་ ཨིན་ཞོག་ སམ་མ་ རག་ག་, ཀ་གུན་ནི་ "ཅོ་ཨིན" ཟེར་ར་ཞོག་ ཨིན་ནའང་ ཅོའ་ མ་ཞོག་?  
<sup>18</sup> ཨིན་ནའང་ ཀ་ལུག་ དཀོན་མཆོག་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ ལུགས་ཏེ་ ཨིན་, ངའེ་ ཁྱོེ་ལ་གུན་ལ་ "ང་ ཡོང་ཨིན" ཟེར་ལན་ནི་  
 ལ་ཚད་པོའང་ དྲང་པོ་ ཨིན་པེན། ངའེ་ "མན" ཟེར་ཅེས་པོའི་ "ཨིན" མི་ཟེར། <sup>19</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷས་, ཡེ་ཤུ་  
 མ་ཤི་ཀའེ་ "ཨིན" ཡ་ "མན" མོལ་ཅེས་སེ་ རང་ང་ ཐ་མ་ ཐེ་ཚོམས་ ཅོའ་ རྒྱུ་ཏེ་ མ་ཞོག་། ཁྱོེ་ལ་གུན་ལ་ ལྷུན་

སེལ་སྲི་<sup>a</sup>, ཉེ་མོ་ཐིམ་ དང་ ངའེ་ ཚོས་ཤད་ཁན་པོ་ ཞི་ ཁོང་ ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་, ཡང་ ཁོང་ ཞི་ དགོན་མཚོག་གི་ "ཚོའ་  
ཇོད་ཅེས་སེ" ལྷགས་པོ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>20</sup>ཚེའ་ཟེར་ན་ མ་གྱི་ཀ་ ལྷུང་ཏེ་, དགོན་མཚོག་གི་ ལལ་ཚད་ ཚང་མ་ ལྷུང་ ལྷག་ག་  
ཇོད་དེ་ཞོག་, ཉེ་པོའེ་ཐིམ་ ང་ལ་གུན་ཞི་ ཨ་མེན་<sup>b</sup> ཟེར་ཏེ་ དགོན་མཚོག་ག་ ལྷོད་པ་ ལུལ་ལད་།

<sup>21</sup>ང་ལའ་ དང་ ཁྱོའའ་ ཉེས་ཀོའེ་ དད་པ་ མ་གྱི་ཀའེ་ ཞང་ང་ ལྷན་པོ་ ལྷུང་ ལྷག་ག་ ཇོད་ཁན་པོ་ ཞི་ དགོན་མཚོག་  
ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཐར་པའེ་ ཐིམ་ ཁོང་ངི་ ང་དང་གུན་ ལྷམ་མ་ ཇོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>22</sup>དགོན་མཚོག་གི་ དམ་པའེ་  
ལྷག་ཉིད་ ང་དང་གུན་ཞི་ ལྷོང་ངི་ ཞང་ང་ ཐེ་ཅེ་ ཚོགས་ལ་ པོར་ར་ ཇོད་ཏེ་, ང་དང་གུན་ ཁོང་ངི་ ཨིན་ཁན་པོ་ ལྷན་ན་  
ཇོད་ས་, ཡང་ ཉེ་ལྷག་ ཇོད་ཅེས་པོའེ་ དགོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ ཇོད་ཁན་ཞི་ ལལ་ཚད་ ཚང་མ་ ལྷུང་ཅེས་པོ་  
ཏན་ཏན་ ཚོ་ ཇོད་ས་།

<sup>23</sup>ཏ་ ངའེ་ ཟེར་ཅེས་ཅན་གུན་ དང་པོ་ ཨིན་ཁན་ཞི་ ལྷང་པོ་ དགོན་མཚོག་ ཨིན་། ང་ གོ་རིམ་ཐིམ་ ལོགས་ཏེ་  
མེ་ཡོང་ཅེས་སེ་ ལྷན་ཚན་པོ་ ཞི་, ཁྱོའའ་གུན་ ངའེ་ མ་སྲན་ཏེ་ ཁའ་སྐྱེ་ཅེས་ནེ་ ལྷོབ་ཅེས་པོ་ ཨིན་པིན་། <sup>24</sup>ཉེ་པོ་ ཞི་,  
ཁྱོའའེ་ དད་པ་ ཚོ་ཁན་པོ་ ལག་ལེན་ཞི་ ཞང་ང་ ཁྱོང་ ཟེར་ཏེ་ ཐང་ ཏང་ཅེས་པོ་ མན་, ཨིན་ནའང་ ཁྱོའའ་གུན་  
ལྷོད་པོའེ་ གང་ཅེས་སེ་ ཐིམ་ ང་ལའེ་ ཁྱོའའ་གུན་ ཉམ་པོ་ ལས་ ཚོ་ཉིན་རག་། ཁྱོའའ་རང་ངི་ དད་པ་ ཅིག་པོ་ ལྷུང་ཏེ་  
ཁྱོའའ་གུན་ ལྷན་པོ་ ལུས་ཨིན་།

**2** <sup>1</sup>ཉེན་ན་པོའེ་ཐིམ་ ངའེ་, ཁྱོའའ་ ལན་ ཉེས་པ་ ལྷགས་ཏེ་ ཚོར་ཁ་ དང་ ལྷུག་ལུལ་ མི་ལྷན་ཅེས་སེ་ ཐག་ཅད་པིན་།  
<sup>2</sup>གལ་ཏེས་ ངའེ་ ཁྱོའའ་གུན་ལ་ ཚོར་ལྷག་ན་, ཉེ་ནེ་ ལྷུའེ་ ངའེ་ ཐད་པོ་ ཡོང་ལྷག་ཨིན་, ཏན་ཏན་ལ་ ངའེ་ ཚོར་ཁ་  
ལྷན་ཁན་གུན་ཞི་ མི་ལྷུག་། <sup>3</sup>ཉེན་ན་པོའེ་ཐིམ་ ངའེ་ ཁྱོའའ་གུན་ལ་ ཉེ་ ཨི་གེ་པོ་ ཐུས་པིན་, ཚེའ་ཟེར་ན་ ང་ ཡོང་ ཟ་ནེ་,  
ངའེ་ ལྷོད་པོ་ ཁྱོང་གོ་ཤེས་ཅན་གུན་ཞི་ ཚོར་ཁ་ མི་ཁྱོང་། ཁྱོའའ་གུན་ཞི་ ཐད་པོའེ་ ང་ ཐད་པོ་ ཁྱོང་ཁན་པོ་, ཁྱོའའ་གུན་ལ་  
ལྷུས་མེད་ད་? <sup>4</sup>ངའེ་ ཉེ་ ཨི་གེ་པོ་ མ་སྲན་ཏེ་ ཚོར་ཁ་, ལྷོང་ངི་ ཞང་ང་ པར་དོ་ དང་ མིག་ཚུ་ མང་པོ་ ཉམ་པོ་  
ཐུས་པིན་། ཚོར་ཁ་ ཡོང་ མ་ལྷུག་ག་, ངའེ་ ཁྱོའའ་གུན་ལ་ ཚམ་གྱིག་གི་ གཅེས་པ་ ཚོ་ཁན་པོ་ ཏེ་གོ་ལྷུག་ཉིན་ རག་པིན་།

ལྷིག་པ་ ཚོ་ཁན་པོའེ་ ཐགས་པ་ ཏོང་།

2:5 ཞེ་ 13

<sup>5</sup>ལྷུག་པོ་ ཚང་མ་ ལྷུང་ལྷག་ཁན་ཞི་ མི་པོའེ་ ཁྱོའའ་གུན་ལ་ ང་ སང་ མང་ང་ ལྷུག་པོ་ ལྷན་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ ཟེར་ ཟ་ནེ་,  
ངའེ་ ཏུས་ ཏངས་ཏེ་ མན་། <sup>6</sup>ཁྱོའའ་ མང་ཚེའེ་ ཁོའེ་ ཚད་པ་ ཏང་ཁན་པོ་, ཁོའེ་ ཐིམ་ ཐད་ཐད་ ཨིན་ཞོག་ ཚེའ་ཟེར་ན་

<sup>a</sup>1:19 གོ་རིམ་སེ་ ལྷོད་རིག་གི་ ཞང་ང་ འེ་པོའེ་ སེལ་ཤ་རུས་སའང་ ཟེར་ར་ཞོག་། ཡང་ མ་གྱི་ཀའེ་ ལྷུ་ཚབས་གུན་ཞི་ ཚག་ལས་སེ་ ལྷོ་ཚེའེ་ ཞང་ང་  
18:5 པའེ་ ཞང་ངའང་ ཐོབ་ཅེས་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>b</sup>1:20 ཨ་མེན་ ཞི་ ཏེན་ཏག་པོ་ "དེན་བའ་ ཉེ་པོ་ ལྷུང་ཨིན་" ཟེར་ར་ཞོག་

ཁོའི་ བྱོད་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་། 7 ཡིན་ནའང་ ཏ་ ཁོའི་ བགས་པ་ ཏངས་ཏེ་ ཁོའི་ སེམས་ལ་ ཞི་དེ་ ཏང་གོ་ཤེས་  
 ཡིན་ཞོག་, ཏེ་ མཚན་ ཁོའི་ ལྷག་པོའི་ ལྷུང་པོ་ ལྷུང་ མི་ཉན་། 8 ངའི་ ཁྱོའི་ལྷག་ལ་ ཁོའི་ ཡང་ལྷུང་ གཅེས་པ་ ཚ་ཅེས་ལ་  
 ལྷོས་པ་ ཏང་ཡིན་ ལུ་མ་ ཡུལ་ལད། 9 ཁྱོའི་ལྷག་ཞི་ ངའི་ ཟེར་ཁན་ ཚང་མ་ལ་ ཁའི་ ཉན་དུག་ག་ མི་དུག་ ལྷ་ཅེས་སེ་  
 སེའི་ ངའི་ ཁྱོའི་ལྷག་ལ་ ལྷན་ལ་ ཡི་གེ་ སྲིས་པེན། 10 ཁྱོའི་ལྷག་ཞི་ ཏེ་ མི་པོའི་ བགས་པ་ ཏང་ང་ཅིག་, ངའི་ ཁོའི་  
 བགས་པ་ ཏང་ཡིན་། ཡང་ བགས་པ་ ཏང་གོ་ཤེས་པོའི་ བགས་པ་ ཏང་ཅེས་པོ་ ངའི་ མ་ཤི་ཀའི་ ལྷང་ངི་ རང་ང་  
 ཁྱོའི་ལྷག་ཞི་ སམ་ཐོགས་སེ་ སེའི་ ཚོའད། 11 ཤེ་ཏན་ཞི་ ང་དང་ངི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ཞི་ རས་ལུག་པོའི་ སམ་ཐོགས་  
 མི་ལེན་ཅེས་སེ་ སེའི་, ང་དང་ལྷག་ཞི་ ཏེ་ མི་པོའི་ བགས་པ་ ཏང་གོ་ཤེས་ ཡིན་ཞོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་དང་ལྷག་ལ་  
 ཤེ་ཏན་ཞི་ ཐབས་ངན་པ་ལྷན་ ལྷུས་ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།

12 ང་ ཏྲོ་ཡུས་སེ་ ལྷུལ་སའི་ རང་ང་ མ་ཤི་ཀའི་ གའ་མའི་ རས་ལུལ་ བད་ད་ལ་ ལྷེབ་བ་ཅིག་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུའི་ ལྷོ་ སེའི་  
 རང་ཏེ་ ངའི་ ཏེ་ལུག་ ཚ་ཅེས་སེ་ ལྷབས་ སལས། 13 ཡིན་ནའང་ ངའི་ སེམས་སེ་ རང་ང་ ཞི་དེ་ མེ་རག་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་  
 ངའི་ ལྷན་ ཏེ་ཏུས་ ཁྱོའི་ལྷག་ཞི་ ཀ་ཞི་ ལོན་ལྷན་ ལྷུང་ཏེ་ ཏ་ཏུང་ ཚོག་པ་ མ་ལྷེབ་པ་ ངའི་ ཏྲོ་ཡུས་པ་ལྷན་ལ་ ཏུ་  
 ལུས་ཏེ་ ཁོ་ ཚལ་ལ་ མ་གཏོ་དེ་ཞི་ལུའི་ ལྷུལ་སའི་ སོང་པེན།

ཆད་དོན་ སོ་མའི་ ལབ་སློབ་པ་ལྷན་།

2:14 ཞེ་ 3:6

14 ཡིན་ནའང་ ངའི་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལུག་རྗེ་ཆེ་ ལུ་ཡིན་, ཁོང་ ཞི་, ང་ལྷག་ལ་ ཆད་མེད་ལ་ མ་ཤི་ཀའི་ ལྷུལ་ཁའི་  
 ཐོབ་ཁན་ཞི་ ཁོའི་སློབ་པོ་ རང་ང་ གོ་བྱེད་ རང་ཁན་པོ་ ལུགས་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་། ཏ་ དག་ས་ ཁོང་ངི་ ང་ལྷག་ མ་ཤི་ཀ་  
 བེས་ཁན་ཞི་ ཇི་ཞིམ་པོ་, ལྷེབ་ཅེས་ལ་ ཀོལ་ལ་ རང་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་། 15 ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ལྷག་ མ་ཤི་ཀའི་ དཀོན་མཚོག་ག་  
 ལུལ་ལ་ རང་ཁན་ཞི་ ཇི་ཞིམ་ཅན་ཞི་ ལྷོས་ ཚོགས་ ཡིན་ཞོག་། ཡིན་ནའང་ ལྷུབ་པ་ རང་ཅེས་ཅན་ལྷན་ཞི་ ཏེ་ ཇི་ཞིམ་པོ་  
 ཁྱོའི་སློབ་ ཆ་ཅེས་སེ་ ལམ་མི་ཀ་ ལྷུལ་ཁན་ལྷན་ཞི་ སང་ སོ་སོ་ རིག་ ཚོར་ར་ཞོག་། 16 ཁ་ཅིག་གི་ ང་ཁའི་ བེ་ཁན་ཞི་  
 ཇི་མ་, ཡིན་ནའང་ ལྷན་ལྷན་ཞི་ ལྷོག་ སལ་ཁན་ཞི་ ཇི་ཞིམ་ ཚོགས་ ཚོར་ར་ཞོག་། ཏེ་ཚོགས་སེ་ ལས་ ཁག་ཅན་  
 ཚ་ཅེས་སེ་ ལྷུང་ ལུའི་ ཡོད་ལྷག་?

17 ཁྱོའི་ལྷག་ཞི་ ལྷོས་ཤིག་, ང་ལྷག་ སམ་ཐོགས་སེ་ སེའི་ ཚོས་བད་ཁན་ཞི་ ཏེ་ ལྷོན་ངན་ མི་ལྷན་ ཚོགས་ མན་ཏེ་།  
 ཡིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཀལ་ལ་ རང་ཁན་ དང་ ཁོང་ངི་ ཟེགས་ཡིན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ལྷུས་ཡོད་ཁན་ཞི་ མི་ལྷན་  
 ཚོགས་ལ་, མ་ཤི་ཀའི་ ལྷང་ངི་ རང་ང་, ང་ཁའི་ སེམས་ ཟང་པོ་ ཉམ་པོ་ ཚོས་བད་དད།

‘2:14 པ་ལུ་ལུའི་ དུས་ལ་ རམ་ཞིག་ རོམ་པའི་ མག་མི་ལྷན་ཞི་ ལན་ཡང་ མག་མི་ལྷན་ལ་ སམ་ཀལ་ ཟ་ཞེ་ ཁོང་ལྷན་ཞི་ རོམ་པའི་ ལུལ་པ་ལྷན་ཞི་  
 དུན་ལ་ ཁོང་རང་ལྷན་ལ་ ལྷུལ་ཁའི་ ཆེན་མོ་ ཐོབ་ཁན་པོ་ ལྷན་ཅེས་སེ་ སེའི་ སམ་ཀལ་ཁན་ཞི་ མག་མི་ལྷན་ ཁྱོང་ཏེ་ ཁྱོང་ངད་ལྷག་།

3<sup>1</sup> ང་ལྟེ་ ཡང་སྐྱུར་ ང་ལ་རང་ངེ་ག་ སོ་སོ་ ཚེ་ཚས་ གོ་ལུག་ ཚས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ག་? ཡ་ ང་ལྟེ་ ལན་གུན་ ཚོགས་ལ་  
 ཁྱོེ་ལྟེ་ ལྷན་ཚས་ལ་ ཡ་ ཁྱོེ་ལྟེ་གུན་ཞི་ ག་ཞེ་ རྒྱུ་ཤེད་དེ་ ཨི་གེ་ གོ་ས་སྒྲུམ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ག་? ཏན་ཏན་  
 མི་གོས་། <sup>2</sup> ཏེ་ ཨི་གེ་པོ་ ཞི་ ང་ལྟེ་ ལྷོང་ངེ་ག་ གི་ལན་ ཁྱོེ་ལྟེ་རང་གུན་ ཨིན་, ག་པོ་ ཚང་མའེ་ སི་ལ་ཏེ་ ང་ལྟེ་ ཁྱོེ་ལྟེ་  
 སྤོེ་ ཚོས་ལན་ཞི་ ལས་ ཟང་པོ་གུན་ ཏེ་གོ་ཨིན་། <sup>3</sup> མ་ཤི་གའེ་ ཚོགས་ཞེ་ ང་ལྟེ་ ལས་གུན་ཞི་ བྲས་བུ་ ལྷན་ལན་ཞི་  
 ཨི་གེ་, ཁྱོེ་ལྟེ་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་ ཨི་གེ་ ཉི་གུ་ ཉམ་པོ་ མན་པ་, དགོན་མཚོག་གི་ སོན་པོེ་ ལུག་ཉིད་ ཉམ་པོ་ གིས་ཏེ་  
 ཨིན་ཞོག་། ཏེ་པོ་ དགའ་རྒྱ་ རྒྱ་ ཚོགས་ལ་ དེེ་ག་ ལྷོས་ཏེ་ མེད་པ་, མི་གུན་ཞི་ སེམས་སི་ བང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>4</sup> ཏེ་ ཚང་མ་ ཟེར་ཚས་སི་ བང་ང་ ང་ལྟེ་གུན་ལ་ སོ་ཁྱེལ་ བག་, ཚེད་ཟེར་ན་ མ་ཤི་ག་ རྒྱུད་ཏེ་, དགོན་མཚོག་གི་  
 བང་ང་ ང་ལྟེ་གུན་ཞི་ དད་པ་ ལྷན་པོ་ ཨིན་། <sup>5</sup> ང་ལྟེ་ ཟེར་ར་མེད་, ང་ལྟེ་རང་ངེ་ ལག་ག་ ལབ་སྒྲོག་ ལུ་ཚས་སི་  
 ལྷུད་གུན་ ཡོད་, ཨིན་ནའང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ཞེ་ སལ་ལ་ རྩད་ཏེ་ ཨིན་། <sup>6</sup> ཁོང་ངེ་ ང་ལྟེ་གུན་ལ་ ཁོང་རང་ངེ་  
 ཚད་དོན་ སོ་མའེ་ ལབ་སྒྲོག་ ལུ་ཚས་སི་ ལྷུད་ སལ་ལ་ རྩད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། དེ་ ཚད་དོན་ སོ་མ་པོ་ ཞི་, གིས་ལན་ཞི་  
 ཁྲིམས་གུན་ ལྟེ་ཉན་ཚས་པོ་ མན་པ་, དགོན་མཚོག་ ཁོང་རང་ངེ་ ལུག་ཉིད་ སལ་ལ་ རྩད་ཚས་པོ་ ཨིན་ཞོག་། གིས་ཏེ་  
 ཡོད་ལན་ཞི་ ཁྲིམས་ ལྷོང་པ་པོེེ་, ཤི་ཚས་ ཁྱོང་ང་ཞོག་, ཨིན་ནའང་ ལུག་ཉིད་པོེེ་, མི་ཚོ་ སོ་མ་ སལ་ལ་ཞོག་།

ཚད་དོན་ སོ་མའེ་ ཟེར་རྩེད་།

3:7 ཞེ་ 18

<sup>7</sup> ལན་ ཏེ་ལུག་ བས་ལུག་ ཟེར་རྩེད་ཚན་ ཉམ་པོ་ གོ་ལུགས་ཏེའང་, དེེ་ག་ ལྷོས་ལན་ དགའ་རྒྱ་ རྒྱ་པོེེ་, ཤི་ཚས་སི་  
 ཚོགས་ལ་ ཁྲིདས་, ག་པོ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ཞི་ ལྷུང་སྒྲོན་པ་ མོ་ཟེས་སི་ ལྷོང་ང་ ལྷ་ མ་ཉན་, ཚེད་ཟེར་ན་ ཁོང་ངེ་  
 ལྷོང་ཞེ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཟེར་རྩེད་ ལྷང་ལན་ བིང་ངད་པིན་, ཨིན་ནའང་ ལྷངས་པོ་ གུ་ལེ་ གུ་ལེའ་ ཡོལ་ཨིན་ སོང་།  
<sup>8</sup> ཏེ་ དམ་པའེ་ ལུག་ཉིད་དེ་ མི་ཚོ་ སལ་ཚས་པོེེ་ ཚེ་ ང་དང་གུན་ཞི་ དེ་ ཚད་དོན་ སོ་མའེ་ བང་ང་ མངས་ཏེའང་  
 ཟེར་རྩེད་ མང་པོེེ་ རེ་སྤ་ ཚོ་ མ་གོས་ས་? <sup>9</sup> ཁྲིམས་ཚད་ ཁྱོང་ལན་ཞི་ དགའ་རྒྱ་ རྒྱ་པོ་ ཟེར་རྩེད་ཚན་ཞིག་ ཡོད་ན་,  
 ཏེ་ཞེ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ ང་དང་ དྲང་པོ་ རྩད་ལན་ཞི་ ཚད་དོན་ སོ་མ་པོེེ་, ཚམ་ཤིག་གི་ ཟེར་རྩེད་ མེད་ལྟོ།  
<sup>10</sup> རོས་པོེེ་, གོ་མའེ་ ཟེར་རྩེད་པོ་ ཚད་དོན་ སོ་མའེ་ ཏེ་ལས་ཤེས་སི་ ཟེར་རྩེད་པོ་ ཉམ་པོ་ ལྷུར་ན་, ཟེར་རྩེད་ མ་ཞེ་  
 མེད་ལན་ ཚོགས་ ཨིན་ཞོག་། <sup>11</sup> ཡང་ གལ་ཏེས་ ཏེ་ ཡོལ་ཨིན་ ཚད་ལན་པོ་ ཟེར་རྩེད་ ཉམ་པོ་ ལྷུངས་ཏེ་ ཨིན་ན་, ཏེ་ཞེ་  
 དུས་རྒྱུན་ ལུས་ཤེས་སི་ ཚད་དོན་ སོ་མའེ་, ཚམ་ཤིག་གི་ ཟེར་རྩེད་ མང་ང་ མེད་ལྟོ།  
<sup>12</sup> ཏེ་ ཚད་དོན་ སོ་མ་པོེེ་ ང་ལྟེ་གུན་ལ་ ཏེ་ཟམ་ སོ་ཁྱེལ་ ཏངས་ པ་སང་, ང་ལྟེ་གུན་ ཚོས་ཤད་ཚས་སི་ བང་ང་  
 མང་ང་ ཏམ་པ་ཚན་ རྒྱུར་། <sup>13</sup> ང་ལྟེ་གུན་ མོ་ཟེས་ ཚོགས་ མན་, ཁོེེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ཞི་ ཁོང་རང་ངེ་ ལྷོང་ངེ་ ག་ཞེ་  
 གུ་ལེའ་ ཡོལ་ཏེ་ ཚན་ ཡོད་ལན་ཞི་ ཟེར་རྩེད་པོེེ་ མི་ལྷ་ཚས་སི་ སིའ་, ཁོང་ངེ་ ལྷོང་པོ་ བས་ ཉམ་པོ་ གཤས་།

14 ಉಕ್ತವಂದ ಧೃಗುಕ್ತಕ್ಕೆ ಘೋರವುಕ್ತ ಘೋರವೆ ಕ್ರೂರ' ಧೃಗುಕ್ತವ' ದವಾಸವಂದ ಕವ' ಹದದೇಕೆ ಘೋರವವೆ ಸಿವಾ'ವತಿಗಾ,  
ಪಿಂದ'ಗುಕ್ತವ' ಧೃಗೋ' ಪುವ'ವ' ಖರ್ಕೆಗಾ' ಗಾ'ವ್ರವಾ' ಖೆ'ವೇಸ'ಸಿ' ಘೋರ' ಗವ'ಪವ'ವೆ' ಡೆಗಾಸ' ಗಾ'ವಿ'ಗಾ' ತಿಗಾ'ವೆ' ಕಂದ'  
ದದ'ವ' ತೆ'ತಿಸ'ವೆ' ಧೃ' ಗವ'ಪವ'ವೆ' ಖೆ'ಕ'ಕ' ಒದ'ಉಕ್ತ' 15 ಒ'ಕ', ದಿ'ದಿ'ದ'ದ'ದ' ಖೆ'ವೇಸ'ಸಿ' ಪ್ರಿಖಸ'ಗುಕ್ತ' ಸಿವ' ವ'ಕೆ;  
ಪಿಂದ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ ಘೋರವುಕ್ತ' ಗವಸ'ಧೃ' ಪಿಂದ'ಗುಕ್ತವ' ಧೃಗೋ' ಪುವ'ವ' ಖರ್ಕೆಗಾ' |

16 ಉಕ್ತವಂದ ಸ್ತುತಿಗಾ'ವಿ' ಗರ್ತೆ'ವೆ' ಕಂದ' ದದ'ವ' ಪ್ರಿ'ದ'ತಿಗಾ', ಗವಸ'ಧೃ' ಏದ'ಪವ'ವೆ' ಖೆ'ಕ'ಕ' ಒದ'ದ'ಕೆಗಾ' | 17 ಧೃ'  
ಗರ್ತೆ'ವೆ' ಕೆ' ಪುವ'ಧಿ'ದ' ಲಗಾಸ'ಧೃ' ಉಕ್ತಕ್ಕೆ'ಗಾ', ಏದ' ದ'ಖ'ವ'ವೆ' ಪುವ'ಧಿ'ದ' ಏದ'ಪವ'ಗುಕ್ತವ' ಧೃ' ಪ್ರಿಖಸ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ಗಾ'ಕೆ'  
ಸದ'ಪದ' ಏದ'ಧೃ' ಉಕ್ತಕ್ಕೆ'ಗಾ' | 18 ದ'ದ'ದ' ಹ'ದ'ಖ'ವೆ' ಗಾ'ಕೆ' ಗವಸ'ಧೃ' ಏದ'ಪವ'ವೆ' ಖೆ'ಕ' ದ'ಸ'ದ', ದ'ದ'ದ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ಖ'ದ'ಧೃ'  
ಗರ್ತೆ'ವೆ' ವೇ'ದ'ಧೃ' ವೇ'ವ' ಪುವ'ಧಿ'ಕೆ'ಗಾ', ಗಾ'ವ್ರವಾ'ವಿ' ಖೇ'ವ'ದ'ದಿ' ಘೋರ' ಲುವ'ಸ'ಪುವ'ಗದ' | ಏದ' ಪುವ'ಧಿ'ದ' ಉಕ್ತ'ಪವ'ಕೆ'  
ಗರ್ತೆ'ವೆ' ದ'ದ'ದ'ಗುಕ್ತ' ಖ'ದ'ಕೆ' ಖ'ದ'ದ' ಪಿಂದ'ದ'ದ' ಡೆಗಾಸ' ಡೆ'ದ' ಒದ'ಧೃ', ದ'ದ'ದ'ಗುಕ್ತ' ಪಿಂದ'ದಿ' ವೇ'ದ'ಧೃ'ತ'ಕ'ಕೆ' ವೇ'ವ'ಪ್ಪ'ವೆ'  
ಕಂದ' ಕ್ರೂ'ಉಕ್ತ' ಹ'ದ'ಕೆ'ಗಾ' |

ಹಗಾ'ಹೆಗಾ'ಹೆಗಾ'ವಿ' ಒ'ಖ'ವೆ' ಕಂದ' ಏದ'ಪವ'ಕೆ' ಕೆ'ದ' |

4:1 ಕೆ' 18

4 1 ದಗೌ'ಖ'ಹೆಗಾ'ವಿ' ಪಿಂದ'ದ'ದಿ' ಘೋರ'ವೆ' ಕಂದ', ದ'ಲ'ಗುಕ್ತವ' ದಿ' ಲವ'ಪ್ಪ'ಗಾ'ವಿ' ಹವ'ವಸ'ವೆ' ಸವ'ವ' ಒದ' ದ'ಸ'ದ',  
ದ'ಲ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ಖ'ಕೆ' ಘೋರ'ವ' ಖ'ಖ'ದ' | 2 ದ'ಲ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ಸ'ದ'ಪ' ದ'ಕ'ವ' ದ'ದ' ಪ್ರಿ'ವ'ವ'ತ'ಕ'ಕೆ' ವಸ' ಹ'ದ'ಖ' ಖ'ದ'ಸ'ಧೃ'  
ಸ್ತುತಿಗಾ'ವಂದ' ಪಿ'ವ'ಖ'ಪ್ಪ'ಸ'ಸ' ಯ' ದಗೌ'ಖ'ಹೆಗಾ'ವಿ' ವಗಾ'ವೆ' ಧೃ'ಕ'ಧೃ'ವ' ಖ'ಕ್ರೂ'ಸ'ಸ' ಉಕ್ತ' | ದಗೌ'ಖ'ಹೆಗಾ'ವಿ' ವೇ'ವ'ವೇಸ'  
ದ'ಲ'ಗುಕ್ತವ' ಕ್ರೂ'ಉ'ಏದ'ವ' ಪಿಂದ'ದಿ' ಏ'ಕ'ಗುಕ್ತ' ದ'ಲ'ವೆ' ದ'ದ'ವೆ' ಧೃ'ದ'ದ', ಏದ' ದ'ಲ'ವೆ' ವಸ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ಲ'ಸ'ಧೃ', ಸೇ'ಖ'ಸ'  
ತ'ದ'ಖ' ಏದ'ಪವ' ಹ'ದ'ಖ'ವೆ', ದ'ಲ'ವ' ಉ'ದ'ವೇ'ತ'ಕ'ಕೆ' ಉಕ್ತ'ಪವ'ಕೆ' ಘೋರ'ವೆ' ಧೃ'ದ'ದ'ಕೆ'ಗಾ' |

3 ಗಾ'ವ'ಧೃ'ಸ' ದ'ಲ'ವೆ' ಧೃ'ದ'ಪವ'ಕೆ' ಗಾ'ವ'ಖೆ'ವೆ' ಕಸ'ಹು'ವ'ವೆ' ಗಾ'ವ'ತೆ'ಸ'ಸಿ' ಏ'ಗಾ'ವ' ಘೋರ'ಧೃ' ವೆ'ದ'ದ'ದ'ಕ', ಧೃ'ವೆ'  
ಪ್ರಿ'ಖ'ಪ್ಪ'ಸ' ಹ'ತೆ'ಸ'ಸಿ' ವ'ಖ'ಖಿ'ಗಾ' ಪುವ'ಉ'ಉ' ಏದ'ಪವ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ಗಾ'ಕೆ' ಘೋರ'ಧೃ' ವೆ'ದ'ಧೃ' ಉಕ್ತಕ್ಕೆ'ಗಾ' | 'ದಿ' ದಿ'ಗಾ'ಧೃ'ಕ'ಕೆ'ಗಾ'  
ಘ'ದ'ಪುವ'ಪವ'ಕೆ' ವೇ'ಧೃ'ಕ'ಕೆ', ದದ'ವ' ಖೇ'ದ'ಪವ'ಕೆ' ಘೋರ'ವುಕ್ತ' ಘೋರ'ವೆ' ತೆ'ಸ'ಧೃ' ಸ'ಖ'ವ'ಗುಕ್ತ' ಲ'ಸ' ಪುವ'ಧಿ'ಕೆ'ಗಾ' |  
ಪಿಂದ'ಗುಕ್ತವ' ಗಾ'ವ'ಖೆ'ವೆ' ಕಸ'ಹು'ವ'ವಿ' ವೇ'ದ'ಧೃ'ತ'ಕ'ಕೆ' ದೆ'ಕ'ವ'ವೆ' ಒದ'ವೆ' ಖ'ದ' ಖ'ಪುವ'ತೆ'ಸ'ವ' ಪಿಂದ' ಧೃ'ವೆ' ತೆ'ದ'ಕೆ'ಗಾ' |  
ಪಿಂದ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ತಿ'ಸ' ಪಿ'ವ'ಖ'ಕೆ' ದಗೌ'ಖ'ಹೆಗಾ' ತೆ'ಗಾ'ಸ' ಉಕ್ತ'ಪವ'ಕೆ' ಖ'ಖಿ'ಗಾ'ವೆ' ವೇ'ದ'ಧೃ'ದಿ' ಪ್ಪ'ಸ'ವ' ಗಾ'ವ'ಖೆ'ವೆ' ಕಸ'ಹು'ವ'ವೆ'  
ಧೃ' ಖ'ಖಿ'ವ' ಉಕ್ತಕ್ಕೆ'ಗಾ' |

5 ದ'ಲ'ಗುಕ್ತಕ್ಕೆ' ದ'ಲ'ದ'ದ'ದಿ' ಪ್ಪ'ಸ'ವ' ಹೆ'ಸ'ಧೃ'ದ'ಖೇ'ದ', ಉಕ್ತವಂದ ಯ'ಪು' ಖ'ಖಿ'ಗಾ' ಗರ್ತೆ'ವೆ' ಉಕ್ತಕ್ಕೆ'ಗಾ' ವೇ'ದ'ಧೃ'  
ಹೆ'ಸ'ಧೃ'ದ'ದ' | ಏದ' ಯ'ಪು'ವಿ' ದೆ'ಕ'ವ', ದ'ಲ'ಗುಕ್ತ' ಪ್ರಿ'ಲ'ವೆ' ಏ'ಗಾ'ವೆ' ಉಕ್ತ' | 6 ದಗೌ'ಖ'ಹೆಗಾ'ವಿ' ಖೇ'ವ'ಸ', 'ಸ್ತು'ಕ'ಕ'ವ'ಗಾ'ವಿ'

ནང་ང་ འོད་ སྲུང་ཤིག་<sup>4</sup>, ཁོང་རང་ངའི་ གཤམ་མོའི་ རས་རྩུལ་པོ་ རྒྱུད་ཏེ་ ཏེ་ འོད་པོ་ ང་དང་གུན་ཅི་ མྱེད་ཀྱི་ རང་ང་  
བར་རྩུག་ག་ འད་ཅེས་པའི་, ང་དང་གུན་ཅི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའི་ རལ་དོང་ སོང་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཟིམ་རྒྱུད་པོ་ ཏེ་གོ་  
ཐུབ་ཡིན།

<sup>7</sup>ལན་ ང་ལ་གུན་ཅི་ མྱེད་ཀྱི་ རང་ང་ ཏེ་ འོད་པོ་ བྱ་ཆེན་ཆེན་ ཙོད་ལེན་, ང་ལ་གུན་ ཏེ་ རིན་ཅན་ རོར་  
པོར་ཁན་ཅི་ ཆག་ཆོག་ཆོག་ཅན་ཅི་ འོག་ཙོག་མ་ ཡིན། དེ་པོའི་ ཀ་ཞེ་, ང་ལ་གུན་ཅི་ རིགས་པོ་ སྲུང་པོ་ ང་ལ་རང་ངའི་  
མན་པ་, དཀོན་མཆོག་གི་ ཆོག་མ་ཞེ་ ཡིན་ཁན་པོ་ སལ་པོ་ ཏེ་གོའོ་ཞོག།

<sup>8</sup>ང་ལ་གུན་ལ་ ཆོག་མ་ ཚང་མ་ཞེ་ རགས་ དང་ བར་དོའི་ རན་ཏེ་ ཡོད་ཏེའང་, ང་ལ་གུན་ མ་ཆག་ག་ ཡིན་ཞོག།  
ང་ལ་གུན་ ཐོ་ཆོམས་སེ་ རང་ང་ ཡོད་ལེན་, ང་ལ་གུན་ཅི་ རེ་ཤ་ ཆོད་ཏེ་ རག་ ཟེར་ར་མེད། <sup>9</sup>ང་ལའ་ མི་གུན་ཅི་ རགས་  
རྩན་ལེན་, དཀོན་མཆོག་གི་ པང་ང་ འད་ད་ མི་རུག། ང་ལའ་ མ་རྩོན་ མ་སྲན་ཏེ་ ཆ་ལེན་, ང་ལ་གུན་ མེད་ཁན་ ཙོ་  
རྩུག་ག་ འད་ད་ མི་རུག། <sup>10</sup>མ་ཤི་ཀའི་ སྲུག་ཉིད་ ང་ལ་གུན་ཅི་ རང་ང་ རྣུགས་ཁན་པོ་, མི་གུན་ཅི་ སོང་ སྲུབ་ཅེས་སེ་  
ཐེའ་, སྲུག་སྲུལ་གུན་ རྒྱུད་ཏེ་ ང་ལའི་ ཟུགས་པོ་གུན་ཅིའང་ ཡེ་ཤུ་ སྲོང་ཤེས་པའི་ རང་ང་ ཁག་ རོན་ཡིན་ ཡིན་ཞོག།

<sup>11</sup>འོ་ན་ ཡེ་ཤུའི་ ཤེད་པོ་ ང་ལ་གུན་ཅི་ ཤི་ཅེས་སེ་ ཟུགས་པོའི་ རང་ང་ རྣུགས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་པོ་ སོང་ སྲུབ་ཅེས་སེ་  
ཐེའ་ དུས་རྒྱུན་ ང་ལ་གུན་ ཤི་ཅེས་སེ་ རིགས་པའི་ རང་ང་ ལྷས་ཏེ་ ཡིན་ཞོག།, ཅིང་ཟེར་ན་ ང་ལ་གུན་ཅི་ མ་ཤི་ཀའི་  
ལབ་རྩོག་ རྣུགས་ཏེ་ ཡིན་ཞོག། <sup>12</sup>ང་ལ་གུན་ ཤི་ཅེས་སེ་ རིགས་པའི་ རང་ང་ དུག་གད་, ཡིན་ལེན་ ཏེ་པོའི་ བས་བུ་ ཞེ་,  
སྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཆོ་ ཐོབ་ཁན་པོ་ ཡིན་ཞོག།

<sup>13</sup>ཀ་རྩུག་ སྲུང་རབས་སེ་ རང་ང་ མོལ་དུག་, "ངའི་ དཀོན་མཆོག་གི་ རང་ང་ དད་པ་ ཙོས་ པ་སང་, ངའི་ ཁོང་ངའི་  
པོན་པོ་ ཤད་པོན་" ཏེ་ན་ན་ ཙོགས་ལ་ ང་ལ་གུན་ཅིའང་ དད་པ་ ཙོས་ཏེ་ གཤམ་མོའི་ རས་རྩུལ་པོ་ ཤད་དད།<sup>14</sup> ང་ལའ་  
རྒྱས་ཡོད་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཤི་ཁན་གུན་ཅི་ སྲོའི་ སོན་ཏེའང་ ཡང་ང་ འད་ཁན་ཅི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ང་ལ་གུན་ལེན་  
མ་ཤི་ཀ་ ཉམ་པོ་ སོན་ཏེའང་ ཡང་ང་ འད་ཡིན། ཡང་ ང་ལའ་ སྲོ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཁོང་རང་ངའི་ རྩན་དུན་ལ་ སྲོང་ང་  
འད་ཡིན། <sup>15</sup>ང་ལ་གུན་ལ་ སྲུག་སྲུལ་ སོང་ཁན་ ཚང་མ་ སྲོ་ལ་གུན་ཅི་ པན་ཐོགས་སེ་ ཐེའ་ ཡིན། ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་  
སྲུག་རྒྱུ་པོ་ མི་ མང་ཞེ་ མང་ང་ ཐོབས་ཏེ་ སྲུག་རྒྱུ་ཆོ་ རྣུགས་ མང་པོ་ ཡོང་ཡིན་, དཀོན་མཆོག་ག་ སྲུལ་ མང་ཞེ་ མང་ང་  
ཐོབ་པ་ འད་ཅེས་ ཡིན་ཞོག།

<sup>16</sup>ཏེ་ན་ན་པོའི་ཐེའ་ ང་ལ་གུན་ཅི་ རེ་ཤ་པོ་ མ་ཞེ་ པང་ང་ མེད། ལན་ ང་ལ་གུན་ ཟུགས་པོའི་ ཐོག་ཞེ་ ཉམས་ཡིན་  
ཆ་ལེན་, ང་ལ་གུན་ཅི་ སེམས་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལག་ཞེ་ ལག་ག་ སྲུང་ སལ་ལ་ འད་དུག། <sup>17</sup>ང་ལ་གུན་ལ་  
སོང་ཁན་ཅི་ སྲུག་སྲུལ་གུན་ རྒྱུད་ ཡང་ དུས་ མང་པོ་ཞིག་ ལྷས་ས་ མ་ཞོག། ཡིན་ལེན་ ང་ལའི་ ཐེའ་ ཏེ་གུན་ཅི་

<sup>4</sup>4:6 དེ་པོ་ ཞེ་ ཆད་དོན་ མྱེད་པའི་ གོ་རྩུག་ ཟེར་ཁན་ཅི་ སློའི་ 1:3 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག།  
<sup>6</sup>4:13 དེ་པོ་ ཞེ་ ཆོད་དོན་ མྱེད་པའི་ སྲུང་གུར་རི་ སློའི་ 116:10 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག།



བྲས་བུ་ ཐའ་མེད་པའི་ ཟེར་རྗེད་པོ་ ཡིན། ཀ་པོ་ འི་ རླུག་རླུལ་གྲུན་ནི་ སང་ མངས་ཏེ་འང་ རིགས་པོ་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག།  
<sup>18</sup> ཏེ་ན་ན་པོའི་ཕྱིར་ ང་ལ་གྲུན་ནི་ མིག་པོ་ ཐོང་ཁན་ནི་ རླུག་རླུལ་གྲུན་ནི་ཀ་ མ་པོར་ར་, མ་ཐོང་ཁན་ནི་ ཟེར་རྗེད་པོའི་ཀ་  
པོར་རད་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཐོང་ཁན་གྲུན་ གྲོགས་པ་ མེད་ཁན་ ཆའ་ཞོག། ཡིན་ནའང་ མ་ཐོང་ཁན་པོ་ དུས་རྒྱུན་ ལུས་ཤེས་  
ཡིན་ཞོག།

ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ།

5:1 ཅེ་ 10

**5** <sup>1</sup>ང་དང་གྲུན་ལ་ རྒྱས་ཡིན་ཞོག། ང་དང་ དུག་ཁན་ནི་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཀུར་པོ་ མེད་ཁན་ ཆ་ན་, ང་དང་གྲུན་ལ་  
ཐའ་མེད་ཁན་ནི་ ཁང་པ་ཞིག་ ནམ་ཁའེ་ ནང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག། ཀ་པོ་ མེདེ་ ལག་པ་ནེ་ མ་ཚོའ་ དཀོན་མཆོག་  
ཁོང་རང་དེ་ ང་དང་གྲུན་ནི་ ཕྱིར་ རྗེད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག། <sup>2</sup>ང་དང་གྲུན་ དག་ས་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཟུགས་པོའི་ ནང་ང་  
འུ་ཐུགས་ཏེ་, ཀོས་ལག་ སོ་མ་ ཚོགས་ལ་ ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ་པོ་ བོན་ཅེས་ལ་ རིངས་ཡིན་ ཡིན་ཞོག། <sup>3</sup>ང་དང་གྲུན་ནི་  
ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ་པོ་ བོན་ཅེས་ ཡིན་ པ་སང་, རྗེར་ཉལ་ལ་ མི་ལུས། <sup>4</sup>འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའི་ ནང་ང་ དུག་  
ཟ་ནེ་, ང་དང་གྲུན་ འུ་ཐུག་ག་ཞོག། ཡིན་ནའང་ ང་དང་གྲུན་ འི་ ཆང་མའེ་ ཀ་ནེ་ ཐར་ཅེས་ལ་ ཤི་ཉིན་ མ་གྲོའ་, འི་  
རླུགས་པ་ མེད་ཁན་ནི་ ཟུགས་པོ་པོ་, ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚོའེ་ ནང་ང་ རྒྱར་ཅེས་སེ་ ཕྱིར་, ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ་གྲུན་  
བོན་ཉིན་ གྲོའ་ཞོག། <sup>5</sup>ཏེ་གྲུན་ནི་ ཕྱིར་ དཀོན་མཆོག་ ཁོང་རང་དེ་ ང་དང་གྲུན་ གལ་གྲིག་ ཚོའ་ རྗེད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག། ཡང་  
ང་དང་གྲུན་ལ་ དམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་ སལ་ལ་ རྗེད་ཏེ་, ཁོང་དེ་ སལ་ལ་ རྗེད་ཅེས་ ཆང་མ་ ཏན་ཏན་ ཚོའ་ རྗེད་ཏེ་  
ཡིན་ཞོག།

<sup>6</sup>ཏེ་པོའི་ཕྱིར་ ང་ལ་གྲུན་ལ་ དུས་རྒྱུན་ ལོ་ཁྲིལ་ རག་, འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའི་ ནང་ང་ ཡོད་ ཟ་ནེ་, ང་ལ་གྲུན་  
གཚོ་པོ་ ཉམ་པོ་ ནམ་ཁའེ་ ཁམ་པའེ་ ནང་ང་ མ་དུག་ག་ ཡིན་ཁན་པོ་ རྒྱས་ཡིན་ཞོག། <sup>7</sup>ང་ལ་གྲུན་ནི་ མི་ཚོ་  
ཐོང་ཁན་པོའི་ཀ་ མན་པ་, དཀོན་མཆོག་གི་ ནང་ང་ ཡིད་ཤེས་ ཚོ་ཡིན་ཞིག་ ལུང་དད། <sup>8</sup>འོ་ན་ ང་ལ་གྲུན་ལ་ ཏན་ཏན་  
ལོ་ཁྲིལ་ རག་, ཡང་ ངའེ་ ཟེར་རད་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའི་ ནང་ང་ དུག་ག་ སང་, ནམ་ཁའེ་ ཁང་པའེ་ ནང་ང་  
གཚོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཉམ་པོ་ དུག་ག་ལ་ ཐད་ད་རག། <sup>9</sup>ཏེ་པོའི་ཕྱིར་ ང་ལ་གྲུན་ འི་ ཟུགས་པོའི་ ནང་ང་ དུག་ཡིན་ ཡོད་གྲོ་ ཡ་  
ཏེ་པོ་ནེ་ ཐག་རིང་ང་, ཡེ་ཤུ་ ཐུགས་ཐད་ རྒྱག་ཅེས་པོ་ ང་ལའེ་ མིག་ཞི་ ཡིན། <sup>10</sup>ཅིང་ཟེར་ན་ ཞག་ཤིག་ ང་དང་ ཆང་མ་  
མ་ཤི་ཀའེ་ རྒྱན་དུན་ལ་, འི་མས་ཅད་དེ་ ཕྱིར་, ཡང་གོས་ས་ཞོག། ཏེ་ནེ་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའི་ ནང་ང་ ཟང་པོ་ ཡ་  
ངན་པ་ ཚོ་ཁན་གྲུན་ནི་ བྲས་བུ་ ང་དང་ རེ་རེའ་ རློན་ཞོག།

མ་ཤི་ཀའ་ རྒྱུད་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཉམ་པོ་ བྲེལ་།

5:11 རྗེ་ 6:2

11 གཙོ་པོའི་ བྲིམས་ཅད་ ཙམ་ཤིག་ ཀའ་ས་པོ་ ཡོད་ཁམ་པོ་ ང་ལའ་ རྒྱུ་ཡོད་ པ་སང་, ང་ལའེ་ ལན་མ་གུན་ལ་  
མ་ཤི་ཀའེ་ རང་ང་ དད་པ་ བྲིང་ཚུག་ཅེས་སེ་ ཚུན་གུས་ རྒྱལ་ལ་ ཚོལ་ད། ང་ལའེ་ རྗེ་ངའི་ རང་ང་ ཡོད་ཁམ་པོ་,  
དཀོན་མཆོག་གི་ སལ་པོ་ བྲེན་ན་ རྗེ་དཀོན་གི་, ཡང་ བྲོ་ལ་གུན་ཞིའང་ ཤེ་ཤེས་སེ་ རེ་ཤ་ ཚོལ་ད། 12 ང་ལའེ་ ཡང་རྒྱུར་  
ང་ལ་རང་ངའི་ རྗེ་ལ་ སོ་སོ་ ཚོ་རུག་གའ་? ཚོལ་མེད། ང་ལའེ་ བྲོ་ལ་གུན་ལ་ ང་ལའེ་ རྗེ་ལ་ བཅད་པོ་ ཚོ་ཅེས་སེ་ རྒྱབས་  
ཏང་ངད་, ཏེ་ཞེ་ བྲོ་ལ་གུན་ཞི་ སེམས་ དྲང་པོ་ ཡོད་ཅེས་ལ་ སོ་སོ་ མ་ཚོལ་, རང་ངའི་ ལས་གུན་ཞི་ཀ་ སོ་སོ་ ཚོ་ལན་གུན་ལ་  
ལན་ཏང་ཉམ་ཞིན།

13 གལ་ཏེས་ ང་ལའེ་ མི་ རྗེ་བ་གུན་ ཚོགས་ལ་ སྲེ་ར་ ཏང་དུག་ སམ་མདན་, ཏེ་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱལ་  
ཐོབ་ཅེས་ལ་ ཚོལ་ད། ཡང་ གལ་ཏེས་ ང་ལའེ་ ཤེས་རབས་ཅན་ཞི་ རྒྱབ་བྱ་ ཏང་དུག་ སམ་མདན་, ཏེ་པོ་ བྲོ་ལ་གུན་ཞི་  
ཕན་ཐོགས་སེ་ སེའ་ ཞིན། 14 མ་ཤི་ཀའེ་ བྲེལ་ས་པའེ་ ང་ལའེ་ ཏེ་གུན་ ཚོ་ཚུག་དུག། ང་དང་གུན་ཞི་ མ་ཤི་ཀའ་ ང་དང་  
ཚང་མའེ་ ཏོན་ལ་ བྲོངས་ཏེ་ ཞིན་ཁམ་པོའེ་ དད་པ་ ཚོས་པ་, ང་དང་གུན་ཞི་ ང་དང་རང་ངའི་ རྗེ་ལ་ མི་ཆེ་ སྤྱད་ཚུལ་པོ་,  
ཤེ་ཏེ་ ཞིན་ཁམ་པོའེ་ཀའང་, དད་པ་ ཚོལ་ཞོག། 15 མ་ཤི་ཀའ་ ཚང་མའེ་ སེའ་ བྲོངས་། བྲོང་ངའི་ ཏེ་པོ་ ཚོལ་ རྗེ་ས་  
ཚོལ་ཟེར་ན་, མི་ཆེ་ སོ་མ་ ཐོབ་ཁམ་གུན་ཞི་ བྲོ་རང་གུན་ཞི་ སེའ་, མི་ཆེ་ མ་སྤྱད་ད་, མ་ཤི་ཀའ་ བྲོངས་ཏེ་ སོ་ཞེ་ཏེའ་  
ལང་ང་ རྗེ་ཁམ་པོའེ་ སེའ་ མི་ཆེ་ སྤྱད་ཅེས་སེ་ བྲུགས་དོད་ རྗེ་དཀོན་གི།

16 ཏ་ ང་ལའེ་ རིག་རྗེན་པའེ་ སམ་ཚུལ་ རང་ཞིན་ མི་ཞིག་ ཟང་པོ་ ཡ་ ངན་པ་ ཞིན་ཞོག་ ཟེར་ཏེ་ ཐག་ཅད་ད་ མེད།  
དུས་ཤིག་གའ་ ང་ལ་གུན་ཞིའང་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཏེན་ན་ ཚོགས་ལ་ སམ་མདན་པེན་, ཏ་ དག་ས་ ང་ལ་གུན་ཞི་ ཏེ་པོ་ ཚོལ་མེད།  
17 ཏེ་པོའེ་ ཏོན་ཏག་པོ་ ཞི་, མ་ཤི་ཀའེ་ ཞིན་ཁམ་གུན་ མི་ སོ་མ་ཞིག་ རྒྱུར་ཏེ་ ཞིན་ཞོག། མི་ཆེ་ རྗེ་ལ་པོ་ མེད་ཁམ་  
ཡང་ སོ་མ་ཞིག་ བོ་རུག་ བྲོངས་ཏེ་ ཞིན་ཞོག།

18 ཏེ་ ཚང་མ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོགས་ཞེ་ རྒྱུས་ ཞིན་ཞོག་, བྲོང་ངའི་ མ་ཤི་ཀའ་ རྒྱུད་ཏེ་, ང་དང་གུན་ བྲོང་རང་ ཡོད་ས་  
ལོགས་ཏེ་ བྲིང་ང་ རྗེ་ཏེ་ ཞིན་ཞོག། ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ང་ལའེ་, བྲོང་ དང་ མི་གུན་ཞི་ རང་ང་ བྲུན་བྲེལ་  
ཚོ་ཅེས་སེ་ ཁག་པོ་ ཀའ་ལ་ རྗེ་ཏེ་ ཞིན་ཞོག། 19 མ་ཤི་ཀའ་ རྒྱུད་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ རི་ རིག་རྗེན་པ་གུན་ བྲོང་རང་  
ཉམ་པོ་ བྲུན་བྲེལ་ ཚོལ་ རྗེ་ཏེ་ ཏེ་གུན་ཞི་ རྗེ་ལ་གུན་ བྲོ་རང་གུན་ཞི་ རྒྱབ་གལ་ལ་ ཚུའ་ མ་འདས། ཡང་ བྲོང་ངའི་  
ང་ལ་གུན་ལ་ རི་ བྲུན་བྲེལ་ལི་ ལོན་པོ་ ལན་མའ་ ཤད་ཅེས་ལ་ སལ་ལ་ རྗེ་ས། 20 ཏེ་པོའེ་སེའ་ ང་ལ་གུན་ མ་ཤི་ཀའེ་  
རྒྱ་ཚབས་ ཞིན་, ཡང་ ང་ལའེ་ རྒྱུད་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་, རིག་རྗེན་པ་གུན་ལ་ ལུ་ཤ་ ལུའ་ རྗེ་དཀོན་, མ་ཤི་ཀའེ་  
ཚབས་ ཚོས་ཏེ་ ང་ལའེ་ ལུ་ཤ་ སྤུལ་ལད་ 'ཏུ་ཏུ', དཀོན་མཆོག་ ཡོད་ས་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ཤིག། 21 དཀོན་མཆོག་གི་

རྒྱལ་པ་ མ་ཞེ་ མེད་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ཀ་ ང་དང་གུན་ནི་ རྒྱལ་པའི་ སེའ་ ཚོད་པའི་ རྒྱལ་པ་ རྒྱའི་ རྒྱལ་པ་ ང་དང་གུན་ མ་ཤི་ཀ་ རྒྱལ་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱན་དུན་ལ་ དྲང་པོ་ ཕྱི་ཅེས་ལ་ ཏེ་པོ་ ཚོའ་ རྒྱལ་པ་

**6** <sup>1</sup>ང་ལའི་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱལ་པ་ ལས་ ཚོ་ཁན་གུན་ ཡིན་པ་, ང་ལའི་ རྒྱའི་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུག་རྗེ་པོ་ རྒྱལ་པའི་ ཚོས་ཏེ་ ལུང་ལ་ སང་ མི་ཕང་ཅེས་ལ་ ལུ་ཕ་ ཐུལ་ལང་། <sup>2</sup>ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ དམ་པའི་ ཐུང་རབས་སེ་ རང་ང་ མི་ལ་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་,

"ངའི་ རྒྱལ་ཁན་ནི་ དུས་པའི་ཀ་ ངའ་ རྒྱའི་གུན་ནི་ རྒྱལ་པའི་གུན་ ཚོར་།

ཐར་པའི་ ཞག་ག་, ངའི་ རྒྱའི་གུན་ལ་ རོགས་ ཚོས་ཏེ་ ཡིན་ཡིན་།"

རྒྱལ་པའི་, དི་རིང་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྒྱལ་པ་ རྒྱལ་པའི་ རྒྱལ་པ་, དི་རིང་ ཐར་པའི་ དུས་པོ་ ཡིན་ཞོག་།<sup>f</sup>

པ་ཏུ་ཕྱི་ རྒྱལ་པའི་གུན་།

6:3 ཞེ་ 13

<sup>3</sup>སུ་ཞིག་གའང་ གག་ མི་རྒྱལ་ཅེས་ ཡང་ ང་ལ་གུན་ནི་ ཞབ་སྒྲིག་ ལུ་ཁན་གུན་ནི་ རང་ང་, རྒྱུན་ སེང་ མི་ཐུབ་ཅེས་སེ་ མི་ཚོ་ཞིག་, ང་ལ་གུན་ནི་ ཐུང་དང་། <sup>4</sup>ང་ལ་གུན་ནི་ རྒྱལ་པའི་, རྒྱལ་པའི་ དང་, ཐུན་མེད་དེ་ རོགས་པའི་ རོགས་ ཚོར་མའི་ རང་ང་ རོད་པ་ ཉམ་པོ་ རོད་ལེན་ ཚོ་ཅེས་ རྒྱལ་ཏེ་, ང་ལ་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ དེན་པའི་ ཞབ་སྒྲིག་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ རྒྱན་ཞོག་། <sup>5</sup>སྒྲིའ་ན་, ང་ལ་གུན་ལ་ ཐུང་རྒྱལ་ ཏངས་, ཚོན་ཁང་དེ་ རང་ང་ གགས་, རྒྱའི་ཡོང་ཁན་ནི་ མི་ཚོགས་གུན་ རོད་ལེན་ ཚོ་གོས་, རྒྱལ་པའི་ སེང་ ངལ་ངལ་ ཚོགས་པ་ ལས་ ཚོས་ཡིན་, ཚོན་ གང་པོ་ ཉིད་མེད་པ་ ཐུང་གོས་ ཡང་ ཟ་རྒྱ་ མེད་པ་ ལུས་། <sup>6</sup>ང་ལ་གུན་ནི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྒྱལ་པ་, ཏེ་པོ་, རོད་པ་, ཐུག་རྗེ་, དམ་པའི་ ཐུག་ཉིད་, དེན་པའི་ གཅེས་པ་, <sup>7</sup>དྲང་པོ་ བད་ཅེས་, དཀོན་མཆོག་གི་ བེད་དེ་ རང་ང་, ལག་པ་ ཡས་པ་ དང་ ཡོ་མ་ ཉེས་ཀྱི་ རང་ང་ དྲང་པོའི་ རོལ་ཅེས་སེ་ ལག་ཚ་, ཏེ་གུན་ནི་ ང་ལའི་ དཀོན་མཆོག་གི་ དེན་པའི་ ཞབ་སྒྲིག་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ རྒྱན་ཞོག་། <sup>8</sup>མི་གུན་ནི་ ང་ལ་གུན་ལ་ ཕྱི་ཕ་ ཡ་ རྒྱལ་པ་, རྒྱལ་པ་ ཡ་ རྒྱལ་པ་ ཏང་ནའང་, ང་ལའི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཞབ་སྒྲིག་ ལུང་། ང་ལའི་ དྲང་པོ་ ཡིན་ཞའང་, རོང་གུན་ནི་ ང་ལ་གུན་ལ་ རྒྱལ་པའི་ ཞབ་སྒྲིག་པ་གུན་ ཡིན་ཞོག་ ཟེར་དུག་། <sup>9</sup>ཞན་ ང་ལ་གུན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཞབ་སྒྲིག་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ ཚོར་མའི་ རོགས་ཞའང་ རོང་གུན་ནི་ ང་ལ་གུན་ལ་ རྒྱལ་པའི་ ཚོ་རུག་། ང་ལ་གུན་ བེ་ཅེས་སེ་ ཉེ་མོའ་ ལུས་ཞའང་ ཏེ་རུང་ངའང་ སོན་ཏེའ་ ཡོད་, ཐུང་རྒྱལ་ ཏངས་ ཡིན་ཞའང་ སང་ མ་སངས་། <sup>10</sup>སྒྲིའ་གུན་ནི་ རང་ང་ རྒྱལ་པའི་གུན་ ཡོད་ཞའང་, ང་ལ་གུན་ རྒྱལ་པའི་ ཡོད་། ཉམ་པ་ཅན་ ཡིན་ཞའང་, སེམས་ཉིད་དེ་ ཐོག་ནི་ མང་པོའ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པའི་གུན་། རོགས་ཞེན་ནི་ ཐོག་ནི་ ཚའང་ མེད་ཞའང་, སེམས་ཉིད་དེ་ ཐོག་ནི་ ང་ལ་གུན་ནི་ ལག་ག་ ཚོ་ཚང་མ་ ཡོད་།

<sup>f</sup>6:2 རེ་པོ་ ཞེ་ ཚད་དོན་ རྒྱལ་པའི་ ཡོ་ག་ཡུའི་ རྒྱལ་པའི་ 49:8 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་།

11 ཀོང་མི་ཐེ་པ་ ར་འོ་གུན་, ང་ལའེ་ ཁྱོ་ལ་གུན་ལ་ དང་པོ་ ཟེར་རད་, ཉ་ ང་ལའེ་ མྱོང་ ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་ སེལ་ སང་  
ཕེས་ཏེ་ ཨིན། 12 ང་ལ་གུན་ནི་ གཅེས་པ་པོ་ ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་ སེལ་ གགས་ཏེ་ པོར་ར་ མེད་, ཨིན་ལའང་ ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་  
གཅེས་པ་པོ་ ང་ལ་གུན་ནི་ སེལ་ གགས་ཏེ་ པོར་དུག། 13 ངའེ་ ཁྱོ་ལ་གུན་ལ་ ང་རང་འི་ ཡུ་གུ་ ཚོགས་ལ་ མྱེར་ ཉང་ངད་,  
ཁྱོ་ལ་གུན་ནིའང་ མྱོང་པོ་ སང་ ཕེས་སའང་།

སོན་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོད་ཁང་།

6:14 རེ་ 7:4

14 ཁྱོ་ལའེ་ དད་པ་ མེད་ཁམ་གུན་ ཉམ་པོ་ ར་འོ་ ཉེ་མོ་ མ་རྒྱུར་ཤིག། དང་པོ་ ཀ་རྒྱལ་གི་ ངན་པའེ་ སྡོལ་ རྒྱུར་  
ཉན་ཨིན་? འོད་ ཀ་རྒྱལ་གི་ ལུན་གྲིག་ ཉམ་པོ་ དེས་ ཉན་ཨིན་? 15 མ་ཤི་ཀ་ དང་ སེ་ཉན་ནི་ པར་ལ་ ཅི་ བྲེལ་  
ཡོད་ཀྱག་? ཚའང་ མེད་ཀྱག། དད་པ་ཅན་ཞིག་ དད་པ་ མེད་ཁམ་ཞིག་གི་ དད་པ་ ཚོ་ཁམ་པའེ་ རང་ང་ དེས་ཉན་ཨིན་ན་?  
མ་ནེ་ མེ་ཉན། 16 དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོད་ཁང་ དང་ རྒྱུན་དྲ་ གུན་ནི་ པར་ལ་ ཅི་ བྲེལ་ ཡོད་ཀྱག་? ཚའང་ མེད་ཀྱག།  
ང་དང་གུན་, སོན་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཚོད་ཁང་པོ་ ཨིན་ཞོག་, ཀ་རྒྱལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ དམ་པའེ་ སྲུང་རབས་སི་ རང་ང་  
མོལ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

" ང་ ཏེ་གུན་ནི་ སྡོལ་ དུགས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ བྲེལ་ཨིན།  
ང་ ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ཡང་ ཁོང་གུན་ ངའེ་ མི་གུན་ རྒྱུར་ཨིན།" 18  
17 "ཉེན་ན་པའེ་སེལ་ དད་པ་ མེད་ཁམ་གུན་ནི་ སྡོལ་ བེངས་ཏེ་  
ཁྱོ་ལ་རང་ ཏེ་གུན་ནི་ སྡོལ་ སོ་སོའེ་ བེ་ཏེ་ དུག་གོས།  
ཁོང་གུན་ནི་ ཁམ་ཤོག་གི་ ཅ་ལག་གུན་ལ་ ལག་པ་ མ་ཐུག་ཤིག་,  
ཏེ་ནེ་ ངའེ་ ཁྱོ་ལ་གུན་ལ་ གའ་སྲུས་ ལུ་ཨིན།" 19  
18 ཡང་ ང་ ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་ ཨ་པ་ དང་ ཁྱོ་ལ་གུན་  
ངའེ་ བུ་ཚ་ དང་ བུ་མོ་གུན་ རྒྱུར་ཨིན།" 20  
གཙོ་པོ་ ཀུན་མཁུ་ དཀོན་མཆོག་གི་ མོལས་།"

7 1 ང་དང་གུན་ལ་ ཏེ་ ལལ་ཆད་གུན་ ཡོད་ པ་སང་, ར་འོ་གུན་, ང་ཏེ་ རྒྱགས་པོ་ དང་ སེམས་ཉིད་ ཚོ་ཏུ་ ཚོ་ཁམ་  
ཚང་མ་ སངས་ཏེ་ ང་དང་རང་ རྒྱང་མ་ ཚོ་ཤིག་, ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཀུན་པ་ ཚོ་ཨིན་ ཁོང་འི་ རིགས་སི་ རང་ང་  
ང་དང་རང་ ཅི་ས་ཐོག་ནེ་ དམ་པ་ རྒྱུར་རྒྱལ་ཅེས་ལ་ ལས་ ཚོ་ཤིག།

8:16 རེ་པོ་ རེ་ ཆད་དོན་ མྱོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡའེ་ མྱེ་ཆའེ་ 52:11 དང་ རེ་བེ་གེལ་ཡི་ 20:34, 41 གུན་ནི་ རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།  
19:17 རེ་པོ་ རེ་ ཆད་དོན་ མྱོང་པའེ་ ག་ལུ་ཨེལ་ཡི་ མྱེ་ཆ་ ཉེས་པའེ་ 7:14 དང་ 7:8 གུན་ནི་ རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

<sup>2</sup>སྒྲིབ་ བཀའ་ཉེ་ ང་ལ་གུན་ལ་ གཅེས་པ་ ཚིག་གི་གཏང་, ང་ལ་གུན་ནི་ སུ་ཞིག་གཏང་ རྗེས་སུ་ མ་ཚེས་པེན་, ཡ་ སུ་ཞིག་གཏང་ ལམ་ རྗེས་ལྟར་གྱི་ཀ་ བྲིད་ཉེ་ མ་ཁྲིམ་པེན་, ཡ་ སུ་ཞིག་གི་ ཀ་ཞེས་ བཅའ་གསུངས་ མ་ལེན་པེན།  
<sup>3</sup>ཉེ་པོ་ ངའེ་ ཁྲོ་ལ་གུན་ལ་ སྒྲིབ་ ཀལ་ལ་ ཟེར་ར་མེད། ངའེ་ ལྷན་ལ་ ཟེར་པེན་, ང་ལའེ་ ཁྲོ་ལའ་ དེ་ཟམ་ གཅེས་པ་ ཚེས་པེན་, ང་ལའེ་ ཁྲོ་ལ་ ཉམ་པོ་ སོན་ཉེས་ དུག་ཅེས་ ཡ་ སྤེལ་ལའེ་ གལ་གྱིག་ ཨིན། <sup>4</sup>ངའེ་ ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ རང་ང་ ཚང་མའེ་སང་ མང་ང་ ལོ་ཁྲིལ་ རག་, ཡང་ ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ སེའ་ ངའེ་ མ་སྲན་ཉེ་ སོ་སོ་ ཚོར་ར་རག། ལྷག་སྤལ་ལི་ རང་ངའེ་, ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ ངའེ་ མ་སྲན་ཉེ་ སྒྲིབ་པ་ ཉངས་ཉེ་ བད་ཅུགས།

པ་ལུ་ལུའི་ བད་པོ།

7:5 རེ་ 16

<sup>5</sup>མ་གཏོང་གི་ལྷ་ རང་ང་ སྒྲེབ་བ་ཅིག་, ང་ལ་གུན་ལ་ ངལ་ཚོ་ཅེས་སི་ དུས་ མེད་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ལ་གུན་ལ་ ཚོགས་ ཚང་མ་ཞེ་ རགས་ དང་ བར་དོ་ སྤོང་, ཉེ་པོ་ རེ་ སེ་ལོག་ཞེ་ ལྷུ་གལ་ ཚོ་ལན་ དང་ སྒྲིབ་པེན་ རིགས་པ་ གུན་ ཨིན་ཞོག།  
<sup>6</sup>ཨིན་ཞེས་ སྒྲིབ་པ་ མེད་ལན་གུན་ལ་ སྒྲིབ་པ་ སྒྲེ་ ཅུག་ག་ རྩེད་ལན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་, ཉེ་ཉུས་ ང་ལའེ་ ཡོད་ས་ སྒྲེབ་ ཅུག་ག་ རྩེད་ཉེ་, ང་ལ་གུན་ལ་ སྒྲིབ་པ་ སྒྲེ་ ཅུག་ག་ རྩེད་ས། <sup>7</sup>ཁོ་ ང་ལ་གུན་ནི་ སྤོའ་ སྒྲེབ་ཅེས་ མ་ཚང་, ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ ཁོའ་ སྒྲིབ་པ་ ཉང་ཅེས་པོ་ ཚོར་ཉེ་, ངའེ་ མ་ བད་པོ་ སོང་། ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ ངའེ་ སྤོང་ཅེས་སི་ སྲན་ཉེ་ རྩེད་པ་, ངའེ་ ཚོར་ལ་ སྒྲན་ཅེས་སི་ སེའ་ ཁྲོ་ལ་གུན་ སྒྲིབ་མོ་ ཚེས་པེན་, ཡང་ ངའེ་ ཉོན་ལ་ ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ སམ་བ་ ཉང་ཅེས་གུན་ ཚོར་ཉེ་, ངའེ་ མ་ བད་པོ་ སོང་།

<sup>8</sup>ལན་ ངའེ་ ལྷན་ནི་ ཨི་གེ་པོའེ་ ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ སེམས་སྒྲིབ་མོ་ ཚོས་ཉེ་ ཡོད་ཞེས་, དག་ས་ ངའེ་ སྤོད་པ་ མེ་རག། ཉེ་པོ་ ཀལ་ཉེ་ སྒྲིབ་ཞེ་ ངའེ་ སྤོད་པ་ ཚོས་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ངའེ་ ལྷུས་སོང་ ཉེ་ ཨི་གེ་པོའེ་, དུས་ ཉུ་ཅུན་ཞིག་ ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ སེམས་སྒྲིབ་མོ་ ཚོས་ཉོག། <sup>9</sup>ཅི་ཨིན་ཞེས་, ཉེ་པོ་ ཀལ་ཅེས་པོའེ་ ངའེ་ བད་པོ་ རག་, ཉེ་པོ་ ཁྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཚོར་ལ་ ཡུང་ཅུག་ཅེས་ མན་པ་, ཉེ་ ཚོར་ལ་པོའེ་, ཁྲོ་ལ་གུན་ལ་ སྤོད་པ་ སྒྲེ་ཅུགས་ཉེ་, ཁྲོ་ལའེ་ མི་ཚོ་ ཡུང་ཅུལ་པོ་ སྒྲིབ་ཅུགས། ཉེ་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཁོང་རང་ངའི་ མི་གུན་ལ་ ཡུང་ཅུག་ཅེས་སི་ སྤུགས་དོད་ ཡོད་ལན་ནི་ ཚོར་ལའེ་ རིགས་ཤིག་ ཨིན་ཞོག་, སོང་པ་སང་ ང་ལའེ་, ཁྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཅི་ཞིག་གི་ སྤོག་ཞེས་ རྗེད་པ་ མ་སྒྲུལ་པེན། <sup>10</sup>དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ སྤོང་པོམས་ ཚེ་ཅུག་ག་ རྩེད་ཅེས་སི་ ཚོར་ལ་པོའེ་, ང་དང་གུན་ རིག་པ་ཞེ་ བཀའ་ཉེ་ང་ ཁྲིམ་ར་ རྩེད་ཅེས་ དང་ བར་པ་ སྤོབ་ ཅུག་ག་ རྩེད་དེ་ཞོག། ཉེ་ཚོགས་སི་ ཚོར་ལའེ་ སེའ་ སྤོད་པ་ ཚོ་གོས་ མེད་པ་ ཨིན་ཞོག་, ཨིན་ཞེས་ སྤོད་པ་ མེད་ལན་ནི་ རིག་ཉེན་ནི་ ཚོར་ལའེ་ བའ་མེད་པའེ་ སྤེལ་ ཁྲོང་ང་ཞོག།

<sup>11</sup>སྒྲིབ་ཤིག་, དཀོན་མཚོག་ སྤུགས་བད་ ཅུག་ལན་ནི་ སྤོད་པའེ་, ཁྲོ་ལ་གུན་ནི་ རང་ང་ ཀ་ལུག་ ལས་ ཟེར་པོའེ་ བས་བུ་ སྒྲིབ་དུག་, སྒྲིབ་ན་ སེམས་སི་ རང་ང་ དང་པོ་ ཡང་ སྒྲིབ་ སོག་ལན་གུན་ མེད་ལན་ ཚོ་ཅེས་སི་ རྩེད་པ་, རིག་པ་

ཚོ་ཁམ་གུན་ཞི་ཀ་ མྱོ་ སྐན་ཏེ་, རྩིག་པའེ་ རིགས་སྤང་, ང་ ཐོང་ཅེས་སེ་ རོད་པ་, ངའེ་ སྐབ་བྱ་གུན་ ཁ་ ཉན་ཅེས་ལ་  
 རིང་ཤེས་, རོར་ཁྲུལ་ ཚོ་ཁམ་པོའ་ མྱོགས་པ་ མད་པ་ ཀལ་ཅེས་, ཏེ་ མང་མ་ རྒྱུད་ཏེ་, བྱོ་ཞ་གུན་ རོངས་མེད་  
 ཨིན་ཁམ་པོ་ བྱོ་ཞ་རང་ངེ་ རྩན་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>12</sup> ངའེ་ རྩན་མའེ་ ཨིག་པོ་, རོར་ཁྲུལ་ ཚོ་ཁམ་ ཡ་ རོད་པ་ སོག་ཁམ་  
 གུན་ཞི་ རྫོར་ལ་ མ་བྱིས་པེན་, ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩན་དུན་ལ་, བྱོ་ཞ་གུན་, ང་ལའེ་ སེའ་ ཅམ་ཤིག་གི་  
 དད་ཅན་ ཨིན་ ཏེ་པོ་ བྱོ་ཞ་རང་ངེ་ ཐོང་ཉན་ཅེས་སེ་ རྩན་ཚན་པོའེ་ སེའ་ བྱིས་པེན་། <sup>13</sup> ཏེ་པོའེ་ ལས་ཏེ་ ང་ཞ་གུན་ལ་  
 རྩོས་པ་ རྩེས་ཏེ་ རག་།

ང་ལའེ་ རྩོས་པ་གུན་ཞི་ རན་མའེ་, བྱོ་ཞའེ་ རྩན་ ཏེ་ཏུས་ལ་ གའ་སྤུས་ ཡང་ སེམས་སེ་ རང་ང་ ཞི་དེ་ བྱོངས་ཏེ་  
 ཐད་པོ་ མ་རྩུག་ཅེས་པོའེ་ ང་ཞ་གུན་ མ་ ཐད་པོ་ སོང་། <sup>14</sup> བྱོ་ཞའེ་ སེའ་ ང་ ཅམ་ཤིག་གི་ སོས་ ཚོར་ཁམ་པོ་ ངའེ་  
 ཏེ་ཏུས་ལ་ བད་པེན་, ཡང་ བྱོ་ཞ་གུན་ཞི་ ངའེ་ རེ་ཤ་ མ་ཅག་ག་ ཨིན་ཞོག་། ཏེ་པོའེ་སེའ་ ངའེ་ བྱོ་ཞ་གུན་ལ་ དུས་རྒྱུན་  
 དང་པོ་ བད་ད་ ཚོགས་ལ་ དག་སའང་ ངའེ་ བྱོ་ཞའེ་ རྫོར་ལ་ རྩན་ ཏེ་ཏུས་སེ་ དུན་ལ་ སོས་ ཚོ་ཁམ་པོ་ དེན་པ་  
 ཨིན་ཁམ་ རྩན་ཞོག་། <sup>15</sup> བྱོ་ཞ་གུན་ཞི་ སེའེ་ ཁའ་ཉན་ཏེ་ རིགས་ དང་ རྩོང་ངེ་ ཐེལ་ཞེ་ ཀུས་པ་ ཉམ་པོ་ གའ་སྤུས་  
 ལུ་ཁམ་གུན་, ཨིད་ཏུ་ ཅོས་ཏེ་ སེའེ་ བྱོ་ཞ་གུན་ལ་ རྩན་ཞི་ སང་ མང་ང་ ཡ་ག་ ཅོ་རུག་། <sup>16</sup> ང་ མ་སྐན་ཏེ་ ཐད་པོ་ རག་  
 ཅིའ་ཟེར་ན་ ངའེ་ བྱོ་ཞ་གུན་ཞི་ རང་ང་ ཐར་བྱེལ་པའེ་ སོ་བྱེལ་ རག་།

སྤྱིང་ སེས་ཏེ་ སལ་ཅེས་།

8:1 ཞེ་ 15

**8** <sup>1</sup> རྩན་ དང་ རྩན་མོ་ གུན་, དཀོན་མཚོག་གི་ མ་གཏེ་ཞི་ཡུའེ་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ཞི་ རང་ང་ སོང་རང་ངེ་ ཐུག་རྗེའེ་  
 རྒྱུད་ཏེ་ རོད་ཁམ་གུན་, ངའེ་ བྱོ་ཞ་གུན་ལ་ ཏེ་པོ་ རྩུག་ཉིན་རག་། <sup>2</sup> སོང་གུན་ལ་ རགས་ དང་ བར་དོ་ མང་པོའེ་  
 ཚོང་ལྷ་ ཡོངས་ ཡང་ མངས་ཏེའང་ ཉལ་བ་ཅན་ ཨིན་ཨིན་ནའང་ རྩེད་པོ་ སོང་གུན་ཞི་ རང་ཞེ་ ལུད་ཏེ་ མ་ཅེས་པོའེ་,  
 སོང་གུན་ རྩོང་ སང་ སེས་ཏེ་ སལ་ཁམ་གུན་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>3</sup> སོང་གུན་ཞི་ རྩུད་ རང་ཞིན་ ཅམ་ཤིག་ ཏང་ཉན་ནའང་ ཏངས་ མ་ཚད་, ཏེ་སང་ མང་ང་ ཏང་ཁམ་པོའེ་ ངའེ་  
 རྩང་པོ་ ཏང་ ཉན་ཅེས་རག་, ཡང་ ཏེ་པོ་ སོང་གུན་ཞི་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ཅོ་རུག་། <sup>4</sup> ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ རྩུལ་སའེ་ རང་ང་  
 ཡོད་ཁམ་ཞི་ དད་པ་ཅན་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོ་ཅེས་སེ་ ཕྱི་སའེ་ རང་ང་ སོང་གུན་ཞིའང་ ཁག་ ལེན་ཉན་ཅེས་ལ་, ང་ལའེ་  
 ཡང་ཞེ་ ཡང་ རུ་རུ་ ཟེར་ཨིན་ ལུ་ཤ་ རུལ་དུག་། <sup>5</sup> ཡང་ སོང་གུན་ཞི་ ང་ལའེ་ སམ་ཁམ་ཞི་ སང་ མང་ང་ ཅོས་,  
 ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུག་པོངས་ རང་ཞིན་ལ་ སོང་རང་གུན་ དང་པོ་, གཙོ་པོ་ ཡེ་གུའ་ ཏེ་ཞེ་ ང་ཞ་གུན་ལ་  
 ཏང་དུག་།

‘ཉེན་ཅོད་མེད་པའི་ ང་ལ་གུན་ཅི་ ལྷན་ ཉི་ཏུས་སེ། བོ་མ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ལ་ དེ་ནི་ རོགས་གུན་ ལྷས་ཉེ་ ཁྱོད་ཅེས་ བོ་ལྷག་  
 ཅོ་ཅེས་ལ་ ལྷོས་པ་ ཉངས་། ཉེ་ དེ་ནི་ རོགས་གུན་ ལྷ་ཅེས་པོ་ གྲུབ་ཅུག་ཅེས་ལ་ ལྷོས་པ་ ཉང་ཅེས་སེ་ མེད་, ངའི་ ཁོང་  
 ཁྱོད་ལེ་ཀ་ རོགས་ཉེ་ ཆ་ཅེས་ལ་ ལུ་ཤ་ ཡུལ་ལད་། ‘ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ལས་ མང་པོའི་ རང་ང་ མ་ རྒྱལ་ལ་ ཅོས་ཉེ་  
 ཨིན་ཞོག་, ལྷོས་ན་ དད་པའི་ རང་ང་, ལྷོས་ ཉང་ཅེས་སེ་ རང་ང་, ལེས་རབས་སེ་ རང་ང་, ལས་ ཅོ་ཅེས་སེ་ རོད་པའི་  
 རང་ང་, ཡང་ ང་ལའི་ མེད་ ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ གཅེས་པའི་ རང་ང་། ངའི་ རོད་པ་པོ་ ཅི་, ཁྱོད་ལའི་ ལྷོང་ མེས་ཉེ་ ཉང་ཅེས་སེ་  
 ལས་པོའི་ རང་ངའང་ རྒྱལ་ལ་ ཅོ་གོ་ལེས་ ཨིན་ཞོག་ སམ་མ་རག་།

‘ལའི་ ཁྱོད་ལ་གུན་ལ་ ཉེ་པོ་ ཅོས་ ཟེར་ཉེ་ བཀའ་ ཉང་ང་མེད་, ཨིན་ནའང་ ངའི་ ལན་ཡང་ ཆོས་ཆོགས་སེ་  
 ཉང་རོད་ཅན་གུན་ ཉམ་པོ་ ལྷོས་ཉེ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ གཅེས་པ་ ཅམ་ཤིག་གི་ དང་པོ་ ཨིན་ཁན་པོ་, ཆོད་ལྷ་ ཉིན་རག་།

‘ང་དང་གུན་ཅི་ གཅོ་པོ་ ཡི་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའི་ ལྷག་རྗེ་པོ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ལ་ ལྷས་ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། ལན་ རམ་ཁའི་ རང་ང་  
 ཁོང་ ལྷག་པོ་ ཨིན་ནའང་, ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ཉོན་ལ་ ཁོང་ ཉལ་བ་ཅན་ ལྷོས་ར་ རོད་ས་། ཁྱོད་ལ་གུན་ རམ་ཁའི་ རང་ང་  
 ལྷག་པོ་ ལྷོས་ཅུག་ཅེས་སེ་ མེད་, ཁོང་ ཉལ་བ་ཅན་ ལྷོས་ར་ རོད་ས་།

‘འི་པོ་ ངའི་ ཁ་ད་ ཨིན་, ཡོ་ ཅིག་གི་ ལྷན་ལ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ བོ་ལྷག་ ཅོ་ཁན་ཅི་ ལས་པོ་, གྲུབ་ཅུག་ན་ རྒྱལ་ལ་  
 ཆ་ཅེས་ ཨིན་ཞོག་། ལྷོས་མའི་ མེད་ རང་ང་ ཁྱོད་ལ་གུན་ དང་པོ་རང་ ཨིན་པེན་, ཀ་གུན་ཅི་ ཡི་ཤུ་ག་ལེ་མ་མི་ རང་ང་  
 ཡོད་ཁན་ཅི་ མ་ཤི་ཀ་པ་གུན་ལ་ དེ་ནི་ ཉང་ཅེས་སེ་ རོད་པ་ ཡོད་ཅེས་ མ་ཆད་ ཉངས་ཉེའང་ ཨིན་པེན་། <sup>11</sup> ཉེ་  
 ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ཀ་ལས་པོ་ ལྷན་ལ་ བོ་ལྷག་ ཅོས་ ཉེ་པོ་ གྲུབ་ཅུག་ བོ་ལེས་ ཨིན་ཞོག་། ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ལྷན་ལ་ ཉང་ཅེས་སེ་  
 སེམས་སེ་ རོད་པ་པོ་, དག་ས་ ཉེན་ན་ ཅོགས་ལ་ ཉང་ཅེས་སེ་ རང་ང་ ལྷོན་ཤིག་, རང་རང་ངི་ ལྷོད་ རང་ལིན་ལ་  
 ཉོང་ཤིག་། <sup>12</sup> ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ཅི་ལིག་ ཉང་ཅེས་སེ་ ཐག་ཅད་ ཅོས་ གལ་ཉེས་ རིངས་ཨིན་ལིག་ ཉང་ན་, ཉེ་པོའི་  
 ད་ཀོན་མཆོག་ ལྷག་ཉེས་ ལྷག་ག་ཞོག་, ཡང་ ཉེ་པོ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ཉང་ཅེས་སེ་ ལྷོད་ནི་ ཐལ་ཉེ་ མན་པ་, ཁྱོད་ལ་རང་ངི་  
 ལྷོད་ རང་ལིན་ ཉང་གོས་། <sup>13</sup> འོ་ན་ ངའི་ རོད་པ་ ཅི་, ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ཉང་ཅེས་པོའི་, ལན་མ་གུན་ཅི་ མེ་ཆོ་པོ་ ལ་མོ་ལིག་  
 ཡང་ ཁྱོད་ལ་རང་གུན་ཅི་ མེ་ཆོ་པོ་ ཀགས་པོ་ལིག་ ལྷོས་ཅུག་ཅེས་པོ་ མན་, ཨིན་ནའང་ ཆང་མའ་ དན་ཏེ་ ཡོད་གོ་ལེས་པོ་  
 ཨིན་། <sup>14</sup> དག་ས་ ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ལག་ག་ མང་པོ་ ཡོད་ པ་སང་, བོ་ས་ལྷོ་མ་ ཡོད་ཁན་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོ་ཉན་ཨིན་།  
 ཡོད་ཅེས་ཅན་ཅི་ དུས་སེ་ རང་ང་, ཁོང་གུན་ལ་ མང་པོ་ ལྷོས་ཉེ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ལ་ བོ་ས་ལྷོ་མ་ ཡོད་ ཟ་ནི་, ཁྱོད་ལ་ ཉམ་པོ་  
 བཀོ་ཨིན་, ཉེ་ནི་ ཆང་མ་ དན་ཏེ་ ལྷོས་ཨིན་། <sup>15</sup> ཀ་ལྷག་ དམ་པའི་ ལྷོས་རབས་སེ་ རང་ང་ མོ་ལ་ཉེ་ དུག་།

"མང་པོ་ ལྷོས་ཉེ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་ ལག་ག་  
 བོད་ལ་ ཉང་ཅེས་ལ་ མ་ལུས་ས་ ཨིན་ཞོག་།  
 ཡང་ ཉུ་ཏུན་ ལྷོས་ཉེ་ ཁྱོད་ལ་གུན་ཅི་

གོ་སྐོར་ལྷོ་མ་ འཕྲུལ་ལྷོ་ མེད་ཏེ་ ཡིན་ཞེས་གྲགས།<sup>16</sup>

ཏི་ཏུས་ དང་ ཁོའི་ སློབ་པ་གཉེན།

8:16 ཞེ་ 24

<sup>16</sup> ཡིན་ཞེས་པ་ དགོན་མཚོག་ག་ ཐུག་རྗེ་ཆེ་, ཁོའི་ ང་ལའི་ སྐྱེན་ ཏི་ཏུས་ལའང་, འོ་ལ་གཉེན་ཞེ་ སྤོང་ ངའི་ རང་ང་ ཡོད་ལམ་ཞེ་ དོད་པ་གཉེན་ ཚོགས་ སལ་ལ་ ངོད་ཏེ་ དུག། <sup>17</sup> ཏི་ཏུས་སེ་, འོ་ལའ་ ཐུག་ག་ལ་ ཡང་སྐྱུར་ མེད་ ཟེར་ལམ་ཞེ་ ང་ལའི་ ལུ་མ་པོའ་ ཐང་པོ་ ཚོས་། དེ་ལ་, ཁོ་ ཁོ་རང་, མེད་ཏེ་ འོ་ལ་གཉེན་ལ་ ཐུག་ཅེས་ལ་, རིངས་ཏེ་ སྤེ་རུག།

<sup>18</sup> ང་ལ་གཉེན་ཞེ་ ལམ་ སྐྱེན་ཞིག་གའང་, ཏི་ཏུས་ ཉམ་པོ་ ལམ་རྩུག་གད་། ཚོས་ཚོགས་ ཚང་མའི་ ཁོའི་ གའ་མའི་ རས་ཚུལ་ བད་ཅེས་སེ་ ལབ་སྟོག་གི་ སྤོང་ སྟོད་པ་ ཐུལ་དུག། <sup>19</sup> ང་ལའི་ ཡེ་རུ་བ་ལེམ་མེ་ རང་ང་ ཡོད་ལམ་ཞེ་ དད་པ་ཅན་གཉེན་ཞེ་ སྤོང་ པེ་ཞེ་ རོགས་གཉེན་ རྒྱུར་ ཟེ་ཞེ་, ང་ལ་གཉེན་ལ་ རོགས་ ཚོ་ཅེས་སེ་ སྤོང་, ཚོས་ཚོགས་གཉེན་ཞེ་ ཁོ་ རུམས་ཏེ་ ཡིན་པེན་, ཏེ་ ལབ་སྟོག་གཉེན་ ཞེ་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའ་ སྐལ་ རྒྱུང་ཅེས་ ཡང་ ང་ལ་གཉེན་ རོགས་ ཚོ་ཅེས་ལ་ རིངས་ཡིན་ ཡོད་ལམ་ སྐྱེན་ཞེས་གྲགས།

<sup>20</sup> ང་ལའི་ པེ་ཞེ་ མང་པོའི་ རོགས་པོ་ རོར་ཏེ་ ཀོལ་དུག་ ཟེར་ཅེས་ཞེ་ སྐྱེད་ཅེས་སེ་ སྤོང་, ང་ལའི་ ཁོ་ དང་ ཏི་ཏུས་ ཉེས་ཀོ་ ང་ལའི་ ཉམ་པོ་ ཡེ་རུ་བ་ལེམ་མེ་ རུལ་ས་ རྒྱུར་ཡིན། <sup>21</sup> ང་ལ་གཉེན་ཞེ་ ཚོ་ལམ་ དང་པོ་ ཡིན་ལམ་པོ་ གཙོ་པོའི་ ཟེག་ཤེས་ མ་ཚད་ མེ་གཉེན་ཞེའང་ རྒྱུང་ཅེས་ལ་ ཚོན་གུས་ ཚོའད།

<sup>22</sup> ང་ལ་གཉེན་ཞེ་ ཁོའི་ ཉེས་ཀོ་ ཉམ་པོ་ ལམ་ཡང་ སྐྱེན་ཞིག་གའང་ ལམ་རྩུག་གད་, ཁོའི་ དུས་སྐབས་ མང་པོ་ཞིག་གི་ རང་ང་, ཁོ་རང་ ཅམ་ཤིག་གི་ གཙོ་པོའི་ ལབ་སྟོག་ ལུ་ཅེས་ལ་ རིངས་ཡིན་ ཡོད་ལམ་པོ་, ལམ་ མང་པོ་ སྐྱེན་ཏེ་ ཏངས། འོ་ལ་གཉེན་ཞེ་ རང་ང་ མང་ང་ ལོ་ལྷོལ་ ཡོད་ཅེས་པོའི་, ཏ་ དག་ས་ ཁོ་ མང་ང་ རིངས་ཡིན་ ཡིན་ཞེས་གྲགས།

<sup>23</sup> ཏི་ཏུས་ ཞེ་, ངའི་ སློབ་པ་ ང་ ཉམ་པོ་ འོ་ལའ་ རོགས་ ཚོ་ལམ་པོ་ ཡིན་, ཡང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ལམ་ཞེ་ སྐྱེན་ ཉེས་ཀོ་, ཚོས་ཚོགས་གཉེན་ཞེ་ ལམ་རྩུག་གཏེ་ ཡིན་, ཡང་ མ་ཤི་ཀའ་ ཚེ་མ་ རྒྱུང་ང་ཞེས་གྲགས། <sup>24</sup> ཏེན་ཞེས་པོའི་སྤོང་ ཁོའི་ སུམ་ཀོ་ དང་ ལམ་ ཚོས་ཚོགས་གཉེན་ཞེ་ དུན་ལ་ འོ་ལའི་ གཅེས་པ་ དང་ ང་ལའི་ འོ་ལ་གཉེན་ཞེ་ སྐྱེད་ལ་ སོ་སོ་ ཚོ་ལམ་པོ་ ཏམ་ཏམ་ ཡིན་ལམ་ སྐྱེན་ཤིག།

<sup>16</sup>:15 དེ་པོ་ ཞེ་ ཚད་དོན་ རྟེན་པའི་ མོ་ཟེས་སེ་ རྗེ་ཆ་ ཉེས་པོའི་ རང་ཞེ་ 16:18 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞེས་གྲགས།



ཡི་རྩུ་གཤེམ་མི་ མ་ཤི་ཀ་པ་གུ་ན་ནི་ སྤེལ་ པེ་ནེ་ རོག་རམ་ ལྷ་ཅེས།

9:1 རེ་ 15

**9** <sup>1</sup>ཡི་རྩུ་གཤེམ་མི་ དད་པ་ཅན་གུ་ན་ནི་ སྤེལ་ ཞབ་སྒྲིག་གི་ སྐྱོར་ལ་ ངའེ་ གྲོ་ཞ་གུ་ན་ལ་ གྲི་ཤོས་ མེད་པ་ ཨིན་ཞོག།  
<sup>2</sup>ཅིའ་ཟེར་ན་ གྲོ་ཞའ་ ཀོ་རི་ཀ་ཐི་ ཆོས་ཆོགས་གུ་ན་ རོགས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཅམ་ཤིག་ རིངས་ཨིན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ངའ་  
 ལྷུས་ཡོད། ཡང་ གྲོ་ཞའ་ ཨ་ཀ་ཡུའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་གུ་ན་ནི་, ཡོ་ ཅིག་ནེ་ པར་ལ་ རོགས་སི་ པེ་ནེ་ ཀལ་ཆོག་ཆོག་  
 ཡོད་ཁན་པོ་, ངའེ་ མ་གཏེ་ནི་ཡུའེ་ ཆོས་ཆོགས་གུ་ན་ནི་ དུ་ན་ལ་ སོ་སོ་ ཅོས་ཏེ་ བད་པིན། དེ་ན་པ་, གྲོ་ཞ་གུ་ན་ནི་ རོགས་  
 ཅོ་ཅེས་སི་ རོད་པ་ ཆེན་མོའེ་ ཞས་ཏེ་, མ་གཏེ་ནི་ཡུའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ དད་པ་ཅན་ མང་པོ་ཞིག་གི་འང་ ཏང་ཅེས་  
 བོ་ལུག།

<sup>3</sup>ཨིན་ནའང་ གྲོ་ཞ་གུ་ན་ནི་ སྐྱོར་ལ་ ངའེ་ སོ་སོ་ ཅོ་ཁན་པོ་ རོར་ཏེ་ མན་ཁན་ ཡང་ ངའེ་ ཟེར་ཁན་ ཅོགས་ལ་  
 གྲོ་ཞ་གུ་ན་ནི་ པེ་ནེ་ ཆང་མ་ ལྷུས་ཏེ་ གལ་གྲིག་ ཅོ་ཐུབ་ཅེས་སི་ སྤེལ་, ངའེ་ གྲོ་ཞ་གུ་ན་ནི་ཀ་ དེ་ ལྷུན་ ལུ་མ་གོ་  
 ཀལ་ལད། <sup>4</sup>གལ་ཏེས་ མ་གཏེ་ནི་ཡུའེ་ དད་པ་ཅན་ ཁ་ཅིག་ ངའ་ ཉམ་པོ་ ཡོངས་ཏེ་ གྲོ་ཞ་གུ་ན་ གལ་གྲིག་ མེད་ཁན་པོ་  
 ཐོང་ན་, ཏེ་ནེ་ ངའེ་ སོ་སོ་ ཅོ་ཁན་པོའེ་ཀ་ ང་ ཅིག་པོ་ མ་ཚད་ གྲོ་ཞ་གུ་ན་ནའང་ གྲེལ་བ་ ཆ་ཅེས་ ཨིན་ཞོག། <sup>5</sup>ཏེ་ནེ་  
 གྲོ་ཞ་གུ་ན་ནི་ དམ་ཆ་ ཅོས་ཁན་ནི་ པེ་ནེ་གུ་ན་ གལ་གྲིག་ ཡོད་ཅེས་སི་ སྤེལ་ ངའེ་ དེ་ ལྷུན་ ཆང་གོ་ ངའེ་ སང་ ལྷུན་ལ་  
 ལམ་ཚུགས་གད། ཨིན་ནའང་ ཏེ་པོ་ ཏང་ཉིན་ མེད་ཨིན་ ཏང་ཁན་ནི་ ལྷུས་ཤིག་ མན་པ་, ཐད་ཏེ་ ཏང་ཁན་ནི་ ལྷུས་ཤིག་  
 ཡོང་གོས་ སམ་མ་རག།

<sup>6</sup>འེ་པོ་ མ་རྗེད་ཤིག་, ས་འོན་ ཉུ་ཏུན་ ཏབ་ཁན་ནི་ ཞིང་བད་པ་ཞིག་ག་ ལྷོན་ཐོག་གའང་, ཉུ་ཏུན་ཞིག་ མ་ནེ་  
 ལྷོན་ན་ མ་ཞོག། ཨིན་ནའང་ ལྷོང་ སེས་ཏེ་ ས་འོན་ ཏབ་ཁན་པོའེ་ ལྷོན་ཐོག་གའང་, མང་པོ་ ར་ཨེན། <sup>7</sup>ཅམ་ཤིག་  
 ཏང་ཉན་ཅེས་རག་, ཏེ་པོ་ གྲོ་ཞའ་ རེ་རེའེ་ རང་ངའི་ ལྷོང་ངའི་ རང་ང་ ཐག་ཅད་ཤོས། སེམས་ མ་ཐད་ད་ ཡ་ རྣང་ངའི་  
 རང་ང་ མ་ཏང་ཤིག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ཏང་ཁན་པོའེ་ ཐུགས་ཐད་ད་ རོད་ད་ཞོག།<sup>k</sup> <sup>8</sup>ཡང་  
 དཀོན་མཆོག་གི་ གྲོ་ཞ་གུ་ན་ལ་ བོ་ས་སྐྱོམ་གུ་ན་ ལྷོང་ སེས་ཏེ་ སལ་ལ་ རོད་ད་ཞོག། ཏེ་ནེ་ དུས་རྒྱུན་ གྲོ་ཞའེ་ བོ་ས་སྐྱོམ་  
 ཆང་མ་ གུབ་ཅེས་ མ་ཚད་, ཞན་མ་གུ་ན་ལའང་ ཡ་ཏོ་ ཅོ་ ཉན་ཨིན། <sup>9</sup>ཀ་ལུག་ དམ་པའེ་ ལུང་རབས་སི་ རང་ང་  
 མོ་ལ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

ཁྲིང་ངའི་ བོ་ས་སྐྱོམ་ ཡོད་ཁན་ ཆང་མ་ལ་ ལྷོང་ སེས་ཏེ་ སལ་ལ་ཞོག་,

<sup>1</sup>9:2 ཀོ་རི་ཀ་ཐི་ ལྷུས་ས་ རེ་ ཨ་ཀ་ཡུའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

<sup>k</sup>9:7 དེ་པོ་ ཆད་དོན་ ལྷོང་པའེ་ རང་ང་ ཏམ་སྟེ་ ཟེར་ཁན་ནི་ ལྷོ་ཆའེ་ 22:8 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

ཁོང་ དང་པོ་ ཡིན་ཁན་པོ་ དུས་རྒྱུན་ ལུས་ཡིན།<sup>1</sup>

<sup>10</sup> ཡང་ ཞིང་བད་པ་ ས་འོན་ རིག་ག་ རྫོང་ཁན་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉ་གི་འང་ སལ་ལ་ རྫོང་དཔོན་གྱི་ ཉེན་ན་ ལུག་གི་  
ཁོང་དི་ འོ་ཞ་གུན་ནི་ གོས་སྒྲིམ་གུན་ རིག་ག་ རྫོང་ཉེ་ འོ་ཞ་གུན་ལ་ ཡོད་ཁན་གུན་ སལ་ ལུག་ག་ རྫོང་དཔོན་གྱི་ ཉེ་ནི་  
འོ་ཞ་གུན་ནི་ རང་ང་ རྫོང་ སལ་ཉེ་ མང་ང་ ཉང་ཅེས་སི་ རྫོན་ཐོགས་ རྫོན་ཡིན།

<sup>11</sup> འོ་ན་ དུས་རྒྱུན་ རྫོང་ སལ་ཉེ་ ཉང་ཅེས་སི་ སེའ་, འོ་ཞ་གུན་ལ་ ཅི་ས་ཐོག་ནི་ སྲིན་ལཔས་ སལ་ལ་ རྫོང་ཡིན།  
ཡང་ རམ་ ང་ལའེ་ འོ་ཞ་གུན་ནི་ ཀ་ནི་ ཉེ་ པེ་ནི་གུན་ རྫོང་ཉེ་ གོས་སྒྲིམ་ ཡོད་ཁན་གུན་ལ་ ཉང་ང་ཅིག་, ཁོང་གུན་ནི་  
དགོན་མཚོག་ག་ ལུག་རྗེ་ཆེ་ ལུང་ལོག་། <sup>12</sup> ཉེ་ནི་ ལེ་ ཉང་ཅེས་ཅན་ནི་ ལཔ་སྒྲིག་པའེ་ བས་བུ་ ཟང་པོ་ ཉེས་ རྫོན་ནའོག་།  
ཉེ་པོ་ ཡེ་རུ་ག་ལེ་མ་མི་ དད་པ་ཅན་གུན་ནི་ གོས་སྒྲིམ་གུན་ ཐོབ་ཅེས་ དང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ དགོན་མཚོག་ག་  
ལུག་རྗེ་ཆེ་ ལུལ་ཅེས་གུན་ ཡིན་ལོག་།

<sup>13</sup> འོ་ཞ་གུན་ནི་ ལཔ་སྒྲིག་གི་ བས་བུའེ་, ཁོང་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་ག་ རྫོང་ ལུལ་ལ་ལོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ འོ་ཞ་གུན་ནི་  
ཁོང་གུན་ དང་ དད་པ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ལ་, རྫོང་ སལ་ཉེ་ ཉང་ཅེས་པོ་ རྫོང་ཉེ་, འོ་ཞ་གུན་ མ་གྱི་ཀའེ་ གའ་མའེ་  
ནས་ཚུལ་ ལའ་ཉེན་ལན་ ཡིན་ཁན་པོ་, རྫོན་ནའོག་། <sup>14</sup> ཡང་ དགོན་མཚོག་གི་ འོ་ཞ་གུན་ལ་ སལ་ལ་ རྫོང་ཁན་ནི་ ལུག་རྗེ་  
འོ་ཞ་གུན་ནི་ རང་ནི་ ལུང་ཡིན་ ཡོད་ཅེས་པའེ་, ཁོང་གུན་ནི་ རྫོང་ནི་ འོ་ཞ་གུན་ནི་ སེའ་ རྫོས་ལམ་ ལུལ་ལ་ལོག་།  
<sup>15</sup> ཅོ་མ་གྱི་གི་ ཉ་ལས་ཤེས་ དང་ ཚོགས་ རྫོང་ཉེ་ གད་ མེ་ཉེན་ཅེས་སི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཐར་པའེ་ རྫོས་སི་ སེའ་,  
དགོན་མཚོག་ག་ ལུག་རྗེ་ཆེ་ ལུལ་གྱི་ག་།

པ་ལུ་ལུའེ་ ཁོང་རང་དི་ སྤང་ཆ་པོའ་ ཚོགས་སྐྱུར་ ཅོས།

10:1 རེ་ 18

**10** <sup>1</sup> ཉ་ ང་ པ་ལུ་ལུའེ་ འོ་ཞ་གུན་ལ་ མ་གྱི་ཀའེ་ པས་མོ་ དང་ སམ་བ་ ཟང་པོ་ ཉམ་པོ་ ལུ་ཤ་ ལུལ་ལད།  
འོ་ཞ་གུན་ནི་ ང་ འོ་ཞའེ་ སྤོའ་ ཡོད་ ཟ་ནི་ རོས་མིག་ རྫོང་ཉེ་, ཡིན་ནའང་ ཐག་རིང་ནི་ ངའེ་ ཡི་གེ་གུན་  
བྱི་ ཟ་ནི་ མ་ སྤང་ཅན་ ཡོད་དུག་ སམ་མ་ལོག་། <sup>2</sup> ངའ་ ཡོད་ ཟ་ནི་, ང་ལའེ་ རིག་རྟེན་པའེ་ རོད་པ་ རང་ཞིན་ ལས་  
ཅོ་རུག་ སམ་ཁན་གུན་ ཉམ་པོ་ སྤང་ཆ་ ཀོལ་ མེ་གོ་ཤེས་སི་ སེའ་, ངའེ་ འོ་ཞ་གུན་ལ་ དག་ས་ ལུ་ཤ་ ལུལ་ལད།

<sup>3</sup> ང་ལའེ་ མེ་ ཡིན་ནའང་, ང་ལ་གུན་ནི་ རིག་རྟེན་པའེ་ ཚུལ་ལ་ མག་ ཉང་ང་མེད། <sup>4</sup> མེ་གུན་ནི་ རྫོན་ཉེ་ ཐམས་ཉེ་  
ཡོད་ཁན་ནི་ ལུས་མའེ་ སམ་ཚུལ་ དང་ ཟེར་རྒྱ་ གུན་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཅེས་ལ་, ང་ལ་གུན་ནི་ རིག་རྟེན་ནི་ ལག་ཆ་གུན་  
མན་པ་, དགོན་མཚོག་གི་ ལག་ཆ་ ཀྱག་པོ་གུན་ ཀོལ་ལད། <sup>5</sup> ང་ལ་གུན་ནི་ མེ་གུན་ལ་ དགོན་མཚོག་ ཤེས་ མ་ལུག་ག་  
པོར་ཁན་ནི་ སོ་སོ་ཅན་ནི་ གག་སྐྱེལ་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཅོའད་, ཡང་ ཉེ་ རྒྱལ་གལ་ཅན་ནི་ སམ་ཚུལ་གུན་ ཐམ་ལུགས་ཉེ་,

<sup>1</sup>9:9 ལེ་པོ་ རི་ ཚད་རོན་ རྫོང་པའེ་ ལུང་གུར་རི་ རྫོང་ལའེ་ 112:9 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཡིན་ལོག་།

མ་ཤི་ཀའི་ ལལ་ཏ་གུ་ ཁའ་ཉ་ཅེས་ སྐབ་བད། <sup>9</sup> གྲོ་ལ་གུ་ནི་ ང་ལའི་ ཁའ་ཉ་ཅེས་པོ་ སིང་ གྲུབ་བཅིག་, ཏེ་ནི་ ཁའ་ མ་ཉ་ན་ ལུས་ཁན་ ཚང་མ་ལ་ ང་ལའི་ ཚད་པ་ ཅད་ཡིན།

<sup>7</sup> དེ་ན་བའི་ བས་ལུག་པོའ་ ལྷོས་ཤིག་, མ་ ལོ་བྲིལ་ ཉམ་པོ་ ང་ མ་ཤི་ཀའི་ ཡིན་ ཟེར་ཁན་གུ་ནི་ ང་ལ་གུ་ནའང་ མ་ཤི་ཀའི་ ཡིན་ཁན་, ཁོ་རང་གུ་ནི་ ཚོགས་ ལོ་བྲིལ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཤེས་གོས། <sup>8</sup> ལན་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ང་ལ་གུ་ན་ལ་ སལ་ལ་ འདྲ་ཁན་ནི་ སྤང་ཆའི་ བཤང་ སོ་སོ་ ཚོས་ཏེ་, ངའི་ སྡེ་ར་ ཏངས་ཏེ་ ཡོད་ན་, ཏེ་པོ་ གྲོ་ལ་གུ་ དད་པའི་ བཤང་ གྲིས་སྡེ་ར་ མ་ཚོའ་, ཤེད་ཅན་ ལྷུར་ཅེས་ལ་ ཡིན་པེན། ངའ་ ང་རང་ངི་ སྤང་ཆ་ ཀོ་ལ་ཁན་པོའི་ཀ་ གྲེལ་བ་ མི་ཚོར།

<sup>9</sup> ངའི་ ང་རང་ངི་ ཡི་གེ་གུ་ནི་ ལྷུང་ཏེ་, གྲོ་ལ་གུ་ནི་ རིགས་ཤུག་ཅེས་སི་ ཚུན་གུས་ ཚོའ་མེད། <sup>10</sup> ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁ་ཅིག་གི་, "པ་ལུ་ལུའི་ ཡི་གེ་གུ་ནི་ ཏོན་ཏག་ཅན་ དང་ སྤང་ཅན་ ཡོང་དུག་ ཡིན་ནའང་ ང་དང་གུ་ནི་ སྡོའ་ ཡོད་ ཟ་ནེ་, ཁོ་ ཏམ་པ་ མེད་ཁན་ དང་ ཁོའི་ ལྷུང་ མེད་ཁན་ནི་ སྡེ་ར་ ཏང་དུག" ཟེར་ར་ཞོག། <sup>11</sup> ཀ་ལུག་ ཐག་རིང་ང་ ཡོད་ ཟ་ནེ་, ང་ལའི་ ཡི་གེ་གུ་ནི་ གྲིས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ ཚོགས་ལ་ ང་ལའི་ ཡོང་ ཟ་ནེ་, ང་ལའི་ སྤང་ཆ་ ལྷན་ཅེས་པོ་, ཏེ་ མི་གུ་ན་ལ་ ཏེ་གོ་ གོ་ཤེས་ ཡིན་ཞོག། <sup>12</sup> ཏེ་ མི་ གྲག་པོ་གུ་ནི་ ཁོ་རང་གུ་ནི་ མ་ ཁག་ཅན་ ཡིན་ ཟེར་ཁན་ ཚོགས་ ཟེར་ཅེས་སི་ ང་ལའི་ ཏམ་པ་ ཚོའ་མེད། ཡིན་ནའང་ ཁོ་རང་གུ་ནི་ ཁོ་རང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ སྡེ་ཅེས་ ཡང་ ཅིག་ ཏང་ ཅིག་ པར་ལ་ ལུར་ ཟ་ནེ་ ཅམ་ཤིག་གི་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ ཡིན་ཞོག།

<sup>13</sup> ཡིན་ནའང་ ང་ལ་གུ་ནི་ སྤང་ཆ་ནི་ ཐལ་ཏེ་ ཚོས་ཁན་ནི་ ལས་གུ་ནི་ བཤང་ སོ་སོ་ ཚོའ་མེད། ང་ལ་གུ་ན་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སལ་ལ་ འདྲ་ཁན་ནི་ ལས་གུ་ནི་ བཤང་ནི་ གྲུབ་ཅུག་ག་ འདྲ་ཁན་གུ་ནི་ཀ་ སོ་སོ་ ཚོའ་ད་, ཀ་པོའི་ བཤང་ གྲོ་ལའ་ ཉམ་པོ་ ལས་ ཚོ་ཁན་གུ་ནའང་ ཐེས་ཏེ་ ཡིན། <sup>14</sup> གལ་ཏེས་ གྲོ་ལའ་ ཡོད་ས་ ང་ལའི་ མ་ནི་ མ་ཡོང་ང་ ཡིན་པེན་, ཏེ་ནི་ ང་ལ་གུ་ནི་ གྲོ་ལ་གུ་ནི་ཀ་ སྤང་ ཡོད་ ཟེར་ ཟ་ནེ་, ང་ལའི་ ཟེར་ཚོགས་ཤེས་པོ་ སང་ ཐལ་ཏེ་ སོང་ཏེ་ ཡིན་ཞོག། ཡིན་ནའང་ གྲོ་ལའི་ ཡོད་ས་ ཚོགས་པའང་ ཡོངས་ཏེ་ མ་ཤི་ཀའི་ གའ་མའི་ བས་ལུལ་ འདྲ་ཁན་ ང་ལའི་ དང་པོ་རང་ ཡིན་པེན་, <sup>15</sup> མ་ཚད་ ང་ལ་གུ་ནི་ ལན་མའི་ ཚོས་ཁན་ནི་ ལས་སི་ཀ་ སོ་སོ་ ཚོས་ཏེ་ ལྷོད་པ་ མ་ལེན་པེན། ཡིན་ནའང་ གྲོ་ལ་གུ་ནི་ དད་པའི་ བཤང་ ཡར་ལུས་ ཆ་ཅིག་ གྲོ་ལའི་ སྡོའ་ ང་ལའི་ ལས་གུ་ནི་ མང་ང་ ལུས་ཡིན་ ཆ་ཅེས་སི་ ང་ལའི་ རེ་ལྷ་ ཡིན། <sup>16</sup> ཏེ་ནི་ ང་ལའི་ གྲོ་ལ་གུ་ནི་ བས་སའི་ སང་ ཐག་རིང་ང་, ལན་སུ་ཤིག་གའང་ ལས་ མ་ཚོ་ཁན་ནི་ བས་ས་གུ་ནི་ བཤང་ གའ་མའི་ བས་ལུལ་པོ་ འདྲ་ཉན་ཅེས་ ཡིན་ཞོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ལའི་ ཏེ་ བས་སའི་ཀ་ སོ་སོ་ ཚོ་ཉིན་ མེ་རག་ ཀ་པོའི་ བཤང་ ལན་མ་གུ་ནི་ ལས་ ཚོ་ཚར་ཏེ་ ཡིན། <sup>17</sup> ཀ་ལུག་ དམ་པའི་ སུང་རབས་སི་ བཤང་ མོ་ལ་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་, "གལ་ཏེས་ གྲོ་ལ་གུ་ནི་ སོ་སོ་ ཚོ་ཉིན་ ཡོད་ན་ གཙོ་པོ་ དཀོན་མཚོག་ ཅིག་པོའི་ཀ་ སོ་སོ་ ཚོ་ཤིག་།"<sup>m</sup>

<sup>m</sup>10:17 རེ་པོ་ རི་ ཆད་དོན་ ལྷིང་པའི་ ཡེ་རེ་མ་ལུའི་ སྡེ་ཆའི་ 9:24 བཤང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག།

<sup>18</sup> རང་ དང་ རང་ རང་ རྫོང་ པ་ ཉང་ ཅེས་པའི་ མཉམ་པ་ གཙོ་པོའི་ རྫོང་ པ་ སུལ་ཅེས་པའི་ རིན་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

པ་ལུ་ལུ་ དང་ ལུས་མའེ་ ལྷ་ཚབས་གུན་།

11:1 ཞེ་ 15

**11** <sup>1</sup> ཉ་རུང་ངའང་ ངའེ་ སམ་པ་ མ་ཉང་ང་ སོ་སོ་ ཚོ་ཁན་པོའི་, གྲོ་ལ་གུན་ ཅ་ཡིག་ཤིག་ ལྷང་ང་ མ་ཚེར་ར་ ཉན་ཅེས་སེ་ རེ་མ་ ཚོའད་། ཐུག་རྗེ་ རྗོད་ཏེ་ ང་ ཉམ་པོ་ རོད་པ་ པོར་ར་ རྗོད་། <sup>2</sup> དཀོན་མཚོག་གི་ གྲོ་ལ་ ཁོང་རང་ ཅིག་པོའི་ ཨིན་ཅེས་སེ་ ཐུགས་དོད་ ཡོད་ད་ ཚོགས་ལ་, ངའེ་ ཉང་ངའང་ གྲོ་ལ་གུན་ནི་ སེའ་ ཉན་ན་ ཚོགས་ དོད་པ་ རག་། ཨ་བའེ་ ཁོང་རང་དེ་ ཐུ་མོ་པོ་ ཁོའེ་ མག་པའེ་ ལག་ག་ ལྷང་ ཟ་ཞེ་, རྩང་མ་ཞིག་ ཡོང་གོ་ སམ་མད་, ཉན་ན་ ཚོགས་ལ་ མ་ཤི་གའེ་ ལྷུར་ཅེས་སེ་ སེའ་ ངའེ་ གྲོ་ལ་གུན་ ཁོང་དེ་ ཆག་ག་ ལྷང་ ཟ་ཞེ་, སེམས་ཉིད་དེ་ ཐོག་ཞེ་ གྲོ་ལ་གུན་ རྩང་མ་ ཡོང་ཅེས་སེ་ ཁ་ཆད་ ཚོས་པིན་། <sup>3</sup> ཨིན་ནའང་ སེ་ཉན་ སུལ་ལ་ ལུས་ཏེ་ ཉ་མ་ ཟེར་ཁན་ནི་ ཐུ་མོ་པོའི་ སོ་སོ་རྫོར་ ཉང་ང་ ཚོགས་ལ་, ཁོའེ་ ཅི་ ཚོས་ཏེའང་ གྲོ་ལ་གུན་ནི་ སེམས་ ལག་མོ་ དང་ ལྷང་དེ་ ཐོལ་ཞེ་ མ་ཤི་ག་ ཅིག་པོའི་ ཨིན་ཅེས་སེ་ དོད་པའེ་ ལམ་ཞེ་ ཐག་རིང་ང་ གྲུར་ར་ཞོག་ སམས་ཏེ་ ངའ་ རིགས་ས་རག་། <sup>4</sup> སུ་ཞིག་ གྲོ་ལ་གུན་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཏེ་ ང་ལའེ་ ལྷུ་ཁན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ལྷོར་ལ་ མཉམ་པ་ ཡང་ ཡེ་ཤུ་ སོ་སོ་ཞིག་གི་ ལྷོར་ལ་ ལྷུ་ཁན་, ཡ་ གྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཐོབས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཐུག་ཉིད་པོ་ མཉམ་པ་ ཡང་ སེམས་ཉིད་ སོ་སོ་ཞིག་ ཐོབ་ན་, ཡ་ ང་ལའེ་ འད་ཁན་ནི་ གའ་མའེ་ ཉན་ཚུ་ལ་ གྲོ་ལའེ་ དད་པ་ ཚོ་ཁན་པོ་ མཉམ་པ་ ཡང་ གའ་མའེ་ ཉན་ཚུ་ལ་ སོ་སོ་ཞིག་ འད་ན་, གྲོ་ལ་གུན་ནི་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ཏེ་གུན་ ལེན་དུག་།

<sup>5</sup> ཨིན་ནའང་ ཅི་ས་ཐོག་ཞེ་ ང་ ཏེ་ མ་ཤི་གའེ་ ལྷུ་ཚབས་ ཀྱག་པོ་ རིག་ ཨིན་ ཟེར་ཁན་གུན་ནི་ སང་ ལུ་ཐུགས་ མེད་། <sup>6</sup> རྗེར་ ཉང་ཅེས་སེ་ ཉང་ང་ ངའ་ ཁོང་གུན་ ཚོགས་ལ་ ཁས་པ་ མེད་གོ་, ཨིན་ནའང་ ངའེ་ ཉང་ང་ ཡོན་ཏན་ མེད་པ་ མཉམ་། ང་ལའེ་ ཚོ་ཁན་ དང་ ལྷུ་ཁན་ ཚང་མའེ་ ཉང་ང་ ཏེ་པོ་ སལ་པོ་ ཚོས་ཏེ་ ལྷན་པིན་།

<sup>7</sup> ཅི་ ངའེ་ ང་རང་ པས་མོ་ དང་ གྲོ་ལ་གུན་ལ་ ཅི་མ་ ཚོས་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ གའ་མའེ་ ཉན་ཚུ་ལ་པོ་ རིན་ མེད་པ་ འད་ ཟ་ཞེ་, ལྷིག་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ག་? <sup>8</sup> ངའེ་ ཞན་མ་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ནི་ ཀ་ཞེ་ པེ་ཞེ་ རོགས་གུན་ ལེན་ཏེ་ གྲོ་ལ་གུན་ལ་ རིན་ མེད་པ་ ཞབ་སྒོག་ ལུ་ ཟ་ཞེ་, ཅི་ ངའེ་ ཁོང་གུན་ ཚོམས་དོག་ག་? <sup>9</sup> ཡང་ ང་ གྲོ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཡོད་དེ་ དུས་ ངའེ་ སོ་སོ་ལྷོ་ལ་གུན་ དན་ད་ མ་ཆ་ ཟ་ཞེ་, ངའེ་ སུ་ཞིག་གའང་ རོགས་ ཚོ་ཅེས་ལ་ པར་དོ་ མ་ལྷན་པིན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ མ་གཏོ་དེ་ལྷུའེ་ཞེ་ ཡོང་ཁན་ནི་ ལྷུ་ཁན་གུན་ནི་ ངའ་ སོ་སོ་ལྷོ་ལ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ གྲོངས་། ང་ གྲོ་ལ་གུན་ནི་ཀ་ པར་དོ་ཞིག་ མ་ཞེ་ མ་ལྷུར་པིན་, ཡང་ ང་ ལྷུར་ཨིན་ནའང་ མེ་རག་། <sup>10</sup> ཀ་ལུག་ མ་ཤི་གའེ་ དེན་བ་ ངའེ་ ཉང་ང་

<sup>11:7</sup> ཚོས་འད་ཅེས་སེ་ སེའ་ པ་ལུ་ལུའ་ ལྷུ་ལག་ལ་ ཚོ་ཁན་ནི་ ལུས་མའེ་ ལྷུ་ཚབས་གུན་ལ་ པེ་ཞེ་ ཉང་གོས་སད་པིན་

ཡོད་ཁན་པོ་ ཉན་ཉན་ ཨིན་, ཨ་ཀ་ཡུའེ་ ཡུལ་ལི་ རང་ང་ སུ་ཞིག་གི་འང་ ཉེ་གུན་ནི་ ལྷོར་ལ་ སོ་སོ་ ཚ་ཚེས་ནི་ ང་  
གགས་ཉེ་ བོར་ མི་ཉན། <sup>11</sup> ངའེ་ འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཀ་ནི་ ང་རང་ངི་ གོས་སྡོམ་མི་ སིལ་ ལྷོ་རོར་རི་ རོགས་གུན་ མ་ལེན་  
པ་སང་, ཅི་ ངའེ་ འྲོ་ཞ་གུན་ལ་ གཅེས་པ་ མ་ཚོལ་ ཨིན་ཞོག་ག་? མ་ནི་ མན། ངའེ་ འྲོ་ཞ་གུན་ལ་ གཅེས་པ་ ཚོ་ཁན་པོ་  
དགོན་མཚོག་གི་ འྲིན་ན་ འོད་དེ་ཞོག།

<sup>12</sup> འོ་ན་ ངའེ་ ཉེ་རུང་ངའང་ ཉེན་ན་པོ་ ཚ་ཨིན་ དུག་ཨིན། ཉེ་བོའི་ ཀྱག་པོ་ ལྷོ་ཚབས་གུན་ལ་ འོང་གུན་ནི་ ལས་པོའང་  
ང་ཞའེ་ ལས་ ཚོགས་ ཨིན་ ཟེར་ཉེ་ སོ་སོ་ ཚ་ཚེས་སི་ ལྷོ་བས་ ཐོབ་ཅེས་ནི་ གགས་ཉེ་ བོར་ཨིན། <sup>13</sup> འོང་གུན་ མ་ཤི་ཀའེ་  
ལུས་མ་ ལྷོ་ཚབས་གུན་ ཨིན་ཞོག། འོང་གུན་ནི་ ལྷོ་རོར་ལེན་ ལས་གུན་ ཚ་ཨིན་, མ་ཤི་ཀའེ་ ལྷོ་ཚབས་ ཨིན་ལུན་  
ཉང་ང་ཞོག། <sup>14</sup> ཨིན་ནའང་ ང་ ཉེ་ལས་ས་ མེ་རག་, ཤེ་ཉན་ཞིའང་ འོ་རང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཀལ་ལ་ འོད་ཁན་ འོད་དི་  
སོ་ཉ་ ཨིན་ལུན་ ཉང་ང་ཞོག། <sup>15</sup> ཉེ་ནི་ ཤེ་ཉན་ནི་ ཡོག་པོ་གུན་ཞིའང་ འོ་རང་གུན་ དང་པོ་ ཞབ་སྡོག་པ་ ཨིན་ལུན་  
ཉང་ཁན་པོའེ་ཀ་ ང་དང་གུན་ ཉེ་ལས་གོ་ཤེས་ མ་ཞོག། ལྷོང་ལུག་ག་ འོང་གུན་ལ་ འོ་རང་གུན་ནི་ ལས་ ངན་པ་  
ཚོས་ཁན་གུན་ལ་ འོས་པའེ་ མད་པ་ སོག་ག་ཞོག།

པ་འུ་ལུའི་ མི་ཚེའེ་ རང་ང་ བར་དོ་གུན།

11:16 རེ་ 33

<sup>16</sup> ངའེ་ ཡང་སྐྱར་ ཟེར་རད་, འི་ལུག་ རྗེ་ར་ ཉང་ཚེས་པོའེ་ ངའེ་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ཞིག་ ཨིན་ཞོག་ མ་སམ་ཤིག།  
གལ་ཉེས་ འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཉེ་ལུག་ སམ་ནའང་, ངའེ་ ང་རང་ངི་ ལྷོར་ལ་ ཚ་ཤིག་ མང་ང་ སོ་སོ་ ཚ་ ཟ་ནི་, ངའང་  
ཉོན་ཤིག་ ཀ་ལུག་གི་ འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ མི་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ཞིག་ག་ ཉན་ནད། <sup>17</sup> རན་ འི་ཚོགས་སི་ སོ་སོ་གུན་ གཚོ་བོའེ་  
ཚོགས་ནི་ ཡོང་ང་ མ་ཞོག་, ཨིན་ནའང་ ངའེ་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ཞིག་ ཚོགས་ལ་ རྗེ་ར་ ཉང་ངད། <sup>18</sup> ཉེ་གུན་ནི་  
འོ་རང་གུན་ནི་ རིག་ཉེན་ནི་ཀ་ གས་བུ་ ཐོབ་ཁན་གུན་ནི་ ལྷོར་ལ་ སོ་སོ་ ཚས་ པ་སང་ ངའང་ ཚ་ཨིན། <sup>19</sup> འྲོ་ཞའེ་  
ཀོ་རི་ཀ་ཐི་ མ་ཤི་ཀ་པ་གུན་ མ་ ཤེས་རབས་ཚན་ ཨིན་ པ་སང་ འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཉེ་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ནི་ ལྷོ་བ་པོན་གུན་  
ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ སྐན་ཉེ་ ཨིན་ན་? <sup>20</sup> འྲོ་ཞ་གུན་ མང་ངི་ ཡོག་ག་ སུལ་ཁན་, ཡ་ ཡོད་ཁན་ མང་མ་ ཀོགས་ཉེ་ འྲིར་ཁན་,  
ཡ་ སན་ཐོགས་ ལེན་ཁན་, ཡ་ ཀྱག་པོ་ ལྷན་ཁན་, ཡ་ གམ་ལུག་ ཉང་ཁན་ མང་མའང་ འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སྐན་ཉེ་ དུག་དུག།  
<sup>21</sup> འི་ཚོགས་སི་ ལས་གུན་ ཚ་ཚེས་སི་ རང་ང་ ང་ཞ་གུན་ མངས་ཉེའང་ འུ་ལུགས་ ཨིན་ཁན་པོ་ བད་ཅེས་ལ་ ང་རང་  
འྲིལ་ལ་ རག། ཨིན་ནའང་ གལ་ཉེས་ ཉེ་གུན་ནི་ འོ་རང་གུན་ནི་ ལྷོར་ལ་ སོ་སོ་ ཚ་ཚེས་སི་ ཉམ་པ་ ཚོན་, ངའེ་  
ང་རང་ངི་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ ཚོགས་ལ་ རྗེ་ར་ ཉང་ཁན་པོའེ་ཀའང་, སོ་སོ་ ཚ་ཚེས་སི་ ཉམ་པ་ ཚ་ཨིན།

<sup>11:10</sup> ཀོ་རི་ཀ་ཐི་ ལུལ་ས་ རི་ ཨ་ཀ་ཡུའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

<sup>22</sup> ཁོང་གུན་ ཨེ་བའི་པ་ ཨེ་མོ་གུ་ག་? ངའང་ ཨེ་ན། ཁོང་གུན་ ཨེ་ས་ར་ཨེ་ལ་པ་ ཨེ་མོ་གུ་ག་? ངའང་ ཨེ་ན། ཁོང་གུན་ ཨེ་བ་ར་ཏམ་མི་ སོར་རྒྱུད་ ཨེ་མོ་གུ་ག་? ངའང་ ཨེ་ན། <sup>23</sup> ཁོང་གུན་ མ་ཤི་ཀའེ་ འབ་སྒོག་ ལྷ་ཁན་ ཨེ་མོ་གུ་ག་? །<sup>24</sup> ངའེ་ ཟེར་ཁན་ དང་ ཟེར་ཅེས་ ཚང་མ་ མི་སྒྲོན་པའེ་ ཟེར་ཁན་ ཚོགས་ ཚོར་ཅེན་པེ་ ཨེ་ན་ནའང་ ངའེ་ མ་ཤི་ཀ་ ཏེ་གུན་ནི་ སང་ མང་ང་ འབ་སྒོག་ ལྷ་ས་ཏེ་ ཨེ་ན་: ངའེ་ ཁོང་གུན་ནི་ སང་ ལས་ མང་ང་ སྲན་ཏེ་ ཚོས་པིན་, ལན་ མང་པོ་ ཚོན་ཁང་ངི་ ཅང་ང་ ཀགས་, ཚེ་ མི་ཉན་ཅེས་སི་ ཏེ་ལ་ལྷུག་ རྒྱལ་ས་, ལན་ མང་པོ་ ཤི་ཅེས་སི་ ཉེ་མོའ་ སྒྲེབ།

<sup>24</sup> ལན་ ལྷ་ དུས་སྐབས་ མོ་སེའེ་ ཅང་ང་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ སྒྲོན་པོ་གུན་ནི་ ཚོགས་ནེ་ ངའ་ ཏེ་ལ་ལྷུག་ <sup>39</sup> རྒྱལ་ཅེས་སི་ ཚད་པའང་ སོག།<sup>25</sup> ལན་པོག་ སུམ་ ངའ་ བེར་ག་ རོ་མ་པོ་ ཉམ་པོ་ ཏུངས་, ལན་ཅིག་ ངའ་ རོའ་ རྒྱལ་ས་ཏེ་ སད་ཅེས་ ཚོས་, ལན་ སུམ་ ངའ་ ཡོད་ཁན་ནི་ གུ་ཟེང་པོ་ ཚགས་ཏེ་ ཚུའེ་ ཅང་ང་ རུབ་, ཡང་ ངའ་ ཉེན་མ་ དང་ ཚོན་ཞིག་ རྒྱ་ཚོའེ་ ཚུའེ་ ཅང་ང་ ལུས། <sup>26</sup> མ་ཤི་ཀའེ་ སེའ་ ངའེ་ འེ་ བར་དོ་གུན་ ལྷུང་པིན་, ལན་ མང་པོ་ མ་ ཐག་འིང་ངི་ ལུལ་གུན་ལ་ བེས་ལ་ སོང་པིན་, ངའ་ རྒྱངས་པོ་ དང་ ཅག་པ་ གུན་ནི་ རིགས་པ་ སུང་, ངའ་ ང་རང་ངི་ མི་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མ་ཚད་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གུན་ནི་ ཀའེའང་ རིགས་པ་ སུང་། རྒྱལ་ས་, ཐང་སྒོང་, ཡང་ ཚོ་གུན་ནི་ ཅང་ངའང་ ངའ་ རིགས་པ་ མང་པོ་ སུང་, ཡང་ ཟུན་མ་ དད་པ་ཅན་གུན་ནི་ ཀའེའང་ ངའ་ རིགས་པ་ སུང་། <sup>27</sup> ངའེ་ དུས་ རིང་མོ་ ལས་ སྲན་ཏེ་ ཚོས་པིན་, ཚོན་ མང་པོ་ཞིག་ ཉེད་མེད་པ་ ལུས་, ལན་ མང་པོ་ སྒོག་འི་ དང་ སྒོམས་འིའ་ ལུས་ཏེ་ ཟ་རྒྱ་ མེད་པིན་, ཡང་ བོན་རྒྱ་ མང་པོ་ མེད་པ་ དང་མོའང་ ཡོངས།

<sup>28</sup> ཏེ་གུན་ནི་ཀ་ ཅན་མ་ ཚོས་ཚོགས་ ཚང་མའ་ དད་པའེ་ ཅང་ང་ ཀ་ཟུག་ཤིག་ ཡོད་ལོ་ སམས་ཏེ་, ངའ་ འག་དང་ ཚོར་ཁ་ ཡོངས། <sup>29</sup> ཁྱོའ་གུན་ནི་ སྒོའ་ དད་པའེ་ ཅང་ང་ བེད་མེད་ ཨེ་ན་ཁན་གུན་, ངའ་ ཏེ་མོའ་རག། དད་པ་ཅན་གུན་ དང་པོ་ མན་ཁན་ནི་ ལམ་མི་ཀ་ བྲིད་ཁན་གུན་ནི་ཀ་ ངའ་ མ་སྲན་ཏེ་ སྒོ་ རག།

<sup>30</sup> གལ་ཏེས་ ངའ་ སོ་སོ་ ཚོ་གོས་ན་, ཏེ་ནེ་ ངའེ་ ཏན་ཏན་ལ་ ང་རང་ ལུ་ཐུགས་ སྒན་ཁན་པོའེ་ཀ་ སོ་སོ་ ཚོ་ཨེན།

<sup>31</sup> ང་དང་གུན་ནི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའེ་ ཡབ་ དཀོན་མཚོག་, དུས་རྒྱུན་ སྒོད་པའེ་ འོས་པ་ ཐོབ་ཅེས་ ཨེ་ན་ཁན་པོའེ་ ངའེ་ ཏེ་གུན་ ཟུན་ མ་ཏང་ཁན་པོ་ བྲིན་ན་ རོད་དེ་གོ། <sup>32</sup> ང་ དུ་མེས་ཁས་སི་ རྒྱལ་སའེ་ ཅང་ང་ ཡོད་ ཟ་ནེ་, རྒྱལ་པོ་ ཨེ་འི་ཏས་སི་ ཀའ་ལོན་ ཅི་, རྒྱལ་སའེ་ སྒོ་གུན་ནི་ཀ་ ངའ་ ཟུམ་ཅེས་སི་ སེའ་ སུངས་ཁན་གུན་ པོར་ཏེ་ དུག་པིན།

<sup>33</sup> ཨེན་ནའང་ ཁོ་ དང་ ཁོའེ་ སུང་ཁན་གུན་ནི་ ཀའེ་ བོར་ཅེས་ལ་, ངའ་ ཚོ་པོ་ཞིག་གི་ ཅང་ང་ རྒྱལ་སའེ་ ཚེག་པའེ་ ཅང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཀར་ཁུང་ རྒྱུད་ཏེ་, ཐུར་ལ་ ཐབས།

P11:24 འེ་ ཏུང་རྒྱལ་ རིགས་སྐང་ཅན་པོའེ་ མི་ མང་པོ་ཞིག་ ཤི་རྒྱགས།

པ་འུ་ལུའི་ ཞལ་བྱིགས་ དང་ བར་དོ་ གུན།

12:1 རྗེ་ 10

**12** <sup>1</sup>འི་ སྔོ་སོ་ ཙུ་ཙུ་པོ་ སུ་ཐོགས་ཙན་ཞིག་ མན་ནའང་, ངའི་ ཉ་རུང་ངའང་ ཙུ་གོས། ངའི་ གཙོ་པོའི་ ཚོགས་ཚེ་  
 ཞལ་བྱིགས་ དང་ སྔོན་ ཚུག་ག་ ཇོ་ཁན་གུན་ འོ་ཞུག་ལ་ འད་དད། <sup>2</sup>ལོ་ 14 སྐུན་ལ་, ངའ་<sup>3</sup> དགོན་མཚོག་  
 ཁོང་རང་ ཞུགས་ས་ ཇོ་ཁན་ཚེ་ ཚང་མའེ་སང་ རམ་ཁའ་ ཐོ་ཤོག་པོའི་ རང་ང་ འྲུར་ར་ ཇོ་ས། ཉ་པོ་ ང་ རུགས་པོའི་  
 རང་ང་ ཨིན་པིན་ན་ ཡ་ སེམས་ཉིད་དི་ རང་ང་, ངའ་ ཙའང་ རུས་མེད་, དགོན་མཚོག་ ཙུག་པོའི་ འྲུན་ན་ ཇོ་ད་དེ་གོ།  
<sup>3</sup>འོ་ན་ རུགས་པོའི་ རང་ང་ ཨིན་པིན་ན་ ཡ་ སེམས་ཉིད་དི་ རང་ང་, དགོན་མཚོག་ ཙུག་པོའི་ འྲུན་ན་ ཇོ་ད་དེ་གོ།  
 ཨིན་ནའང་ ངའ་ དེ་གུན་ ཉན་ཉན་ལ་ རུས་ཡོད་, <sup>4</sup>ང་ ཚང་མའེ་སང་ རམ་ཁའ་ ཐོ་ཤོག་པོའི་ རང་ང་ འྲུར་ར་ ཇོ་ས།,  
 ཡང་ ཚོགས་ རུད་ཉེ་ འད་ མི་ཉན་ཙུ་སེ་ ཉ་ལས་ཤེས་སེ་ ཞལ་ཉ་ རིག་ ཚོར་, ཀ་པོ་ མི་སྲུ་ཞིག་གའང་ འད་  
 མ་ཚུག་ག་ ཨིན་ཚོག།

<sup>5</sup>ཞན་ ཉན་ན་ ཐོང་ངོ་མས་པོའི་ སྔོ་སོ་ ཙུ་ཙུ་ འོས་པ་ ཨིན་ནའང་ ངའི་ ཉ་པོ་ མ་ཚོའ་, ང་རང་དི་ འུ་ཐུགས་གུན་  
 ཙུག་པོའི་ཀ་ སྔོ་སོ་ ཙུ་ཨིན། <sup>6</sup>གལ་ཉེས་ ངའི་ ཉ་གུན་ཞི་ཀ་ སྔོ་སོ་ ཙུ་པིན་ན་, ངའི་ ང་རང་ སམ་པ་ མེད་ཁན་ཞིག་  
 རུར་ མ་ཚུག་ག་, ངའི་ འད་ཁན་གུན་ རུན་ མན་པ་ དེན་པའ་ ཨིན་གོ། ཨིན་ནའང་ ངའི་ ཉ་ལུག་ མི་ཚོ་, ཙེའ་ཟེར་ན་  
 ངའི་ མི་ཚོའི་ རང་ང་ ཐོང་ཁན་ ཡ་ ངའི་ སྔོ་སྐུན་ཚེ་ རང་ང་ ཚོར་ཁན་གུན་ མ་སྒོག་, ཞན་ཡང་ སྔོད་པའི་ སྔོ་སྔོ་མ་  
 མེར་ག། <sup>7</sup>ངའ་ ཉ་ ཉ་ལས་ཤེས་སེ་ ཞལ་བྱིགས་ ཐོང་ཁན་གུན་ཞི་ཀ་, སྔོ་སོ་ ཙུ་ མི་ཚུག་ཙུ་སེ་ སེའ་, ཙུར་མང་ འའེ་  
 རང་ང་ རུགས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཙུ་གས་ལ་, དགོན་མཚོག་གི་ ངའི་ རུགས་པོའི་ རང་ང་ སེ་ཉན་ཚེ་ ཀ་ལ་ཁན་ ཡོག་པོའི་  
 རགས་ དང་ བར་དོ་ སྐུན་ ཚུག་ག་ ཇོ་ས།

<sup>8</sup>ལན་ སུམ་ ངའི་ གཙོ་པོའི་ ཉེ་ བར་དོ་གུན་ ཇུ་ཇུ་ འྲུར་ར་ ཇོ་ས ཞུས་པིན། <sup>9</sup>ཨིན་ནའང་ ཁོང་དི་ མོ་ལས་,  
 "འྲུར་ང་ ངའི་ ཐུག་རྗེ་ ཙུག་པོའི་ སྔོ་སྔོ་མ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཚོག། འུ་ཐུགས་སེ་ རང་ང་ ངའི་ འྲུད་པོ་ མ་ སྔོ་པས་ཙན་  
 རུར་རད།" ཉེ་པོའི་སེའ་ ངའི་ ང་རང་དི་ འུ་ཐུགས་སེ་ རང་ང་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ མང་ང་ སྔོ་སོ་ ཙུ་ལེ་ ཙེའ་ཟེར་ན་ ངའ་  
 རུད་ཉེ་ མ་ཞི་ཀའེ་ འྲུད་པོའི་ ཚག་ལས་ ཇོ་ད་དེ་ ཚོག། <sup>10</sup>ཉན་ན་པོའི་སེའ་ མ་ཞི་ཀའེ་ ཉན་ལ་, ང་ ང་རང་དི་ འུ་ཐུགས་,  
 སྔོད་ལམ་མི་ སྔོར་ལ་ ངན་པ་ ཟེར་ཁན་, ཀ་གས་པོ་ དང་ བར་དོའི་ རང་ང་ རུད་པོ་ ཚོར་ར་རག་, ཙེའ་ཟེར་ན་ འུ་ཐུགས་  
 ཡོད་དུས་ ངའ་ སྔོ་པས་ཙན་ ཨིན།

<sup>9</sup>12:2 གི་རིས་སེ་ སྐད་དི་ རང་ང་ "ངའ་" མ་ཟེར་ར་ "མ་ཞི་ཀའེ་ རང་ང་ དད་པ་ཙན་ཚེ་ མི་ཞིག་ ཤེས་སང" ཟེར་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཚོག།

ཀཾ་རིན་མི་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ནི་ སེལ་ པ་ལུ་ལུའི་ སྤྱགས་ཚེར་།

12:11 རྗེ་ 21

11 སྤྱོད་ལེ་ ཀཾ་རིན་མི་པ་གུན་ནི་ ངལ་ སོ་སོ་ ཚོ་ཚུགས་ཏེ་ སམ་པ་ མེད་ཁན་ཞིག་ ཚོགས་ རྒྱུར་ཚུགས་། ཞན་  
སྤྱོད་ལེ་ སེལ་ རྒྱུར་མེད་ཚན་ནི་ ཨི་གོ་གུན་ སྤོ་གོ་མེས་ ཡོད་པེན། ངལ་ ཚལ་ མན་ནལ་ ཏེ་ གྲག་པོ་  
རྒྱུ་ཚབས་ ཨིན་ ཟེར་ཁན་གུན་ནི་ སང་ སྤུལ་ མན། 12 ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ ཟེ་, ཟོད་པ་ ཉམ་པོ་ ངལ་  
རྒྱགས་, རྒྱས་ དང་ ཏེ་ལས་མེས་སི་ ངོད་པ་ མང་པོ་ ཚོས་ཏེ་, ངལ་ ཏན་ཏན་ལ་ ངལ་ མ་ཤི་ཀའེ་ རྒྱུ་ཚབས་ ཨིན་ཁན་པོ་,  
རྒྱན་ཏེ་ ཏངས་པེན། 13 ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ ཞན་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ནི་ སང་ སྤུལ་ ཀ་ལུག་གི་ ཚིས་ཏོག་? ཏེ་པོ་ སྤྱོད་ལེ་  
པེ་ནི་ རོགས་སི་ རང་ང་ ལྷོད་ མི་ཀལ་ཅེས་པོའི་ ཨིན་ན་? སྤྱག་རྗེ་ ངོད་ཏེ་ ངལ་ ལི་ རོར་ལུལ་པོའི་ གོངས་པ་ ཏོང་ཤིག་།

14 ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ ཡོད་ས་ ལན་ སུམ་པ་ ཡོང་ངད་, ཡང་ ངལ་ སྤྱོད་ལེ་གི་ ལྷོད་ཞིག་ མི་རྒྱུར་། སྤྱོད་ལེ་  
རྒྱུ་ཚོར་ མན་པ་, ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ གོས་སད་ ཚིལ་ཟེར་ན་ སྤྱུ་གུ་གུན་ནི་ པ་མ་གུན་ལ་ གོས་རྗེས་གུན་ མ་རིག་ག་,  
པ་མ་གུན་ནི་ སྤྱུ་གུ་གུན་ལ་ གོས་རྗེས་གུན་ རིགས་ཏེ་ ཏང་ངོན་ག། 15 སྤྱོད་ལེ་ སེལ་ ངལ་ ངལ་ ངལ་ ངལ་  
ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་, མ་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ རྒྱག་ཨིན། གལ་ཏེས་ ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ གཅེས་པ་ མང་ང་ ཚོ་ན་, སྤྱོད་ལེ་  
ངལ་ གཅེས་པ་ ཉུ་ཏུན་ ཚོ་ཨིན་ན་?

16 ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ སེལ་ པར་དོ་ མན་ཁན་པོ་ སྤྱོད་ལེ་ རྒྱུ་ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ཨིན་ནལ་ ཁ་ཅིག་གི་ ང་  
རྒྱུན་ངན་ ཨིན་ པ་སང་, སྤྱོད་ལེ་ ཀ་ཞེ་ རྒྱུན་ ཚོས་ཏེ་ པན་ཐོགས་ ལེན་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ སམ་དུག་། 17 ཨིན་ནལ་  
ཀ་ལུག་གི་? ཚི་ སྤྱོད་ལེ་གི་ ལམ་ཚུགས་ཁན་ནི་ ཏེ་ མི་གུན་ རྒྱུད་ཏེ་ ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ ཀ་ཞེ་ པན་ཐོགས་ ལེན་ས་? 18 སྤྱོད་ལེ་  
སྤྱག་གལ་ ཚ་ཅེས་སི་ སེལ་ ངལ་ རྒྱན་ ཏི་ཏུས་ལ་ རྗེས་པ་ ཏངས་ཏེ་ སྤོ་ ཉམ་པོ་ ཞན་ཡང་ རྒྱན་ཞིག་ ལམ་ཚུགས་ ཟེ་ནི་,  
ཚི་ རྒྱན་ ཏི་ཏུས་སི་ སྤྱོད་ལེ་ ཀ་ཞེ་ པན་ཐོགས་ ལེན་ས་? མ་ཞེ་ མ་ལེནས་། ལམ་ ཅིག་ཅིག་གི་གི་ སུལ་ཨིན་,  
སེམས་ཉིད་ ཅིག་ཅིག་ ཉམ་པོ་ ངལ་གུན་ནི་ ལས་གུན་ ཚོགས་ ཚོ་ཨིན་ མ་ཞོག་ག་?

19 སྤྱོད་ལེ་ ངལ་ལེ་ ཏེ་གུན་ ངལ་ལེ་ རྒྱུ་པ་ཅེས་སི་ སེལ་ ཟེར་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ སམ་མཁའ་? མ་ཤི་ཀའེ་ ཞབ་རྗེས་པ་  
ཨིན་ཅེས་པའི་ ངལ་ལེ་ ཏེ་གུན་ སྤྱོད་ལེ་ བད་དད་, ཏེ་པོའི་ རྒྱུར་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སལ་ལ་ ངོད་དེན་ག།  
གཅེས་པའི་ ངོ་ལོ་གུན་, སྤྱོད་ལེ་ ཏེ་པའི་ རང་ང་ མེད་ཚན་ རྒྱུར་ཅེས་སི་ སེལ་ ངལ་ལེ་ ཏེ་ ཚང་མ་ ཚོས་པེན། 20 ངལ་  
རིགས་ས་རག་ ང་ ཡོང་ ཟེ་ནི་, སྤྱོད་ལེ་ མི་ཚོ་ སུད་ཟོ་ ཐོང་ཏེ་, ངལ་ ཐད་པོ་ མི་ཚོ་ ཡང་ ངལ་ ཚོ་ཞན་པོའི་གི་  
སྤྱོད་ལེ་ ཐད་ མི་ཐད་, ཚིལ་ཟེར་ན་ སྤྱོད་ལེ་ རང་ང་ ངོང་མོ་, ཚོག་ཅེས་, སྤོ་, རང་དོད་ཚན་, རྒྱུད་ལམ་མི་  
རྒྱུར་ལ་ ངན་པ་ ཟེར་ཅེས་, ཁ་བད་ཅེས་, རང་རྗེས་ ཏང་ཅེས་ དང་, ལས་ ཚོ་ཅེས་ལ་ ཚོར་གི་ མེད་ཁན་, ཏེ་གུན་  
ཐོང་ཅེས་ལ་ ངལ་ རིགས་ས་རག་། 21 ལོ་ན་ ང་ རིགས་ས་རག་, ངལ་ སྤྱོད་ལེ་ ཡོད་ས་ ཡོང་ ཟེ་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་



ངའ་ ཡང་སྐྱུར་ བྲིལ་པ་ ཚོར་ རྩལ་ག་ རྩོད་ཨིན་, ཅིང་ཟེར་ན་ བྲོ་ཞའ་ མང་པོ་ཞིག་གི་ ཏ་རུང་ངའང་ རྩུན་ནི་  
རྩིག་པ་གུན་ མ་མང་ང་, ཡང་ན་ ཚོ་ཏུ་, ལུས་བྲེལ་ ངན་པ་ དང་, འོས་པའེ་ ལུས་བྲེལ་ལི་ ཚད་ནེ་ ཐལ་ཏེ་ ཚོ་ཞན་  
གུན་ནི་ཀ་ བྲོད་པ་ མ་ཚོང་ ཨིན་ཞན་པོ་ བོངས་ཏེ་ ངའ་ རྩུག་པོ་ ཚོ་གོས་ཨིན།

པ་ཕུ་ལུའི་ སྤང་རྩུག་གི་ ཁ་ད་གུན།

13:1 རེ་ 10

# 13

<sup>1</sup>དམ་པའེ་ སྤང་རབས་སི་ བང་ང་ "སྤྱོན་རྩོད་ ཅི་ཞིག་ ཡོད་ནའང་ སྤང་པོ་ ཉིས་ ཡ་ སུམ་ ཡོད་ཏེ་ མ་ནེ་  
བྲིམས་ཅད་ ཏང་ མེ་ཉན་"མོ་ མོལ་ཏེ་ ཡོད་ཞན་ ཚོགས་ལ་ ངའང་ ལན་ སུམ་པ་ བྲོ་ཞ་གུན་ ཐུག་ག་ལ་

ཡོང་ཨིན། <sup>2</sup>ང་ བྲོ་ཞ་གུན་ ཉམ་པོ་ ལན་ ཉིས་པ་ ཡོད་ ཟེ་, ངའེ་ ཏེ་ རྩིག་པ་ ཚོ་ཞན་གུན་ལ་ སྤང་ཕུད་ཏེ་ ཨིན་པིན་,  
ཀ་རྩུག་ ངའེ་ རྩུན་ལ་ ཚོང་ ཚོགས་ལ་, ཏ་ དག་ས་ ཡང་སྐྱུར་ ངའེ་ བོང་གུན་ དང་ ཞན་ཡང་ ཚང་མ་ལ་ སྤང་ཕུད་དད་,  
སྤང་མ་ ང་ ཡོང་ ཟེ་ རྩིག་པ་ ཚོ་ཞན་ སུ་ཞིག་གའང་ ངའེ་ ཚད་པའེ་ ཀ་ནེ་ མེ་ཐར།

<sup>3</sup>མ་ཤི་ཀའེ་ ངའ་ རྩུད་ཏེ་ ཞལ་ཏ་ སལ་ལ་ རྩོད་ཞན་པའེ་ སྤང་པོ་ བྲོ་ཞ་གུན་ལ་ གོས་ པ་སང་, ངའེ་ ཏེ་གུན་  
སྤོན་ཨིན། མ་ཤི་ཀའེ་ བྲོ་ཞའ་ སྤྱོང་ཅེས་ ཡ་ རོགས་ རྩོད་ ཟེ་, བོང་ ཕུ་ཐུགས་ མ་ཞུགས་ས་, མ་ ཤེད་ཅན་  
ཞུགས་ས་ རྩོད་ད་ཞོག། <sup>4</sup>ལན་ ཕུ་ཐུགས་སི་ བང་ང་ བོང་ རྩུང་ཤིང་ཇི་ཀ་ རྩུངས་ཏེ་ བོངས་ནའང་, ཏ་ དག་ས་  
ད་ཀོན་མཚོག་གི་ ཤེད་ཇི་ བང་ང་, བོང་ མོན་ཏེའ་ ཞུགས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག། ཏེན་ན་ ཚོགས་ལ་ མ་ཤི་ཀའེ་ བང་ང་  
ང་ཞ་གུན་ནའང་ ཕུ་ཐུགས་ ཨིན་, ཨིན་ནའང་ ད་ཀོན་མཚོག་གི་ སྤང་ དང་ མ་ཤི་ཀ་ ང་ཞའ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཅེས་པའེ་  
ང་ཞའེ་ བྲོ་ཞ་གུན་ལ་ སྤྱོང་ཨིན་ ཡ་ རོགས་ ཚོ་ཨིན།

<sup>5</sup>བྲོ་ཞའ་ རང་ཇི་ དད་པ་ དྲང་པོ་ ཨིན་ན་ མན་, ཏེ་པོ་ སྤྱལ་ཅད་ ཚོ་ཤིག། རང་དང་རང་ང་ སྤྱལ་ཅད་ ཚོ་ཤིག། ཡི་ཤུ་  
མ་ཤི་ཀ་ བྲོ་ཞ་གུན་ནི་ བང་ང་ ཞུགས་ཏེ་ ཨིན་ཞན་པོ་ རྩུས་མེད་ད་? ཏེ་ མན་ན་ དད་པ་ དྲང་པོའེ་ སྤྱལ་ཅད་ཇི་ བང་ང་  
བྲོ་ཞ་གུན་ ཐར་བྲེལ་ མ་ཚའ་ ཨིན་ཞོག། <sup>6</sup>ཡང་ ང་ཞའ་ མ་ཤི་ཀའེ་ དེན་པའེ་ སྤྱུ་ཚབས་ ཨིན་ཞན་ནི་ སྤྱལ་ཅད་ཇི་  
བང་ང་ བྲངས་པོ་ ཨིན་ཞན་པོ་ བྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཏ་གོ་ཅེས་ལ་ ངའེ་ རེ་ཤ་ ཚོའད།

<sup>7</sup>བྲོ་ཞ་གུན་ནི་ རྩིག་པ་ མེ་ཚོ་ཅེས་ལ་ ང་ཞའེ་ ད་ཀོན་མཚོག་ག་ སྤོས་ལམ་ ཐུལ་ལད། ངའེ་ རེ་ཤ་ ཚོའད་ ང་ཞའ་  
ཡོང་ ཟེ་, བྲོ་ཞ་གུན་ནི་ཀ་ ང་ཞའེ་ སྤང་པོ་ སྤོན་གོས་ མེ་ཡོང། ང་ཞའ་ ཡོང་ཇི་ སང་ རྩུན་ལ་ དྲང་པོའེ་ ལས་གུན་  
ཚོ་ཤིག་ ལན་ ང་ཞ་གུན་ ང་ཞའེ་ སྤང་པོ་ སྤོན་ཅེས་སི་ བང་ང་ ཐར་བྲེལ་ མ་ལུས་ཞན་ ཚོགས་ བོང་སྤྱད་ཅེས་

<sup>1</sup>13:1 འེ་པོ་ རེ་ ཚད་དོན་ སྤང་པའེ་ བང་ང་ བྲིམས་སི་ སྤོ་ཚ་ ཉིས་པ་ ཡང་ན་ མོ་ཟེས་སི་ སྤོ་ཚ་ ལུ་པའེ་ བང་ང་ 19:15 བང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།  
<sup>5</sup>13:1 པ་ཕུ་ལུའི་ ཀོ་རི་ན་ཐི་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ སྤང་ཕུད་ཨིན་ བོང་ ལན་ སུམ་པ་ བོང་ ཡོད་ས་ ཡོང་ཅེས་པོ་ བོང་ཇི་ རྩིག་པ་ ཚོ་ཞན་ནི་ རྩུབ་གལ་ལ་  
མེ་ སུམ་མེ་ སྤང་པོ་ ཏང་ཞན་ ཚོགས་ ཨིན་ མོལ་དུག།

ཨིན་ཞོག་། <sup>8</sup> ང་ལ་གུན་ནི་ དྲང་པོའི་ སྐབ་ཤུའ་ རྒྱབ་གལ་ ཙོ་ མི་ཉན་, ཨིན་ནའང་ དྲང་པོ་ ཅིག་པོའི་ སྤེའ་ ལས་ ཙོའད་།  
<sup>9</sup> གལ་ཏེས་ སྤོ་ལའི་ དད་པ་ རེད་ཙན་ ཙོའད་ན་ ང་ལ་གུན་ དུ་ཕུགས་ མོང་ཅེས་ལ་ ཐད་པོ་ རག་། སྤོ་ལ་གུན་ དད་པའི་  
ནང་ང་ གང་པོ་ རྣན་ཅེས་ལ་ ང་ལའི་ སྐྱོས་ལམ་ ལུའད་།

<sup>10</sup> ངའ་ ཡོང་ ཟ་ནེ་, ངའི་ སྤོ་ལ་གུན་ལ་ ཆད་པ་ སྣན་ཏེ་ ཏང་ མི་ལོ་ཤེས་སེ་ སྤེའ་, ངའ་ ཡོང་ངེ་ སང་ སྣན་ལ་,  
འི་ ཨི་གེ་པོ་ སྤོ་ལ་གུན་ལ་ སྤེའད་, ཅིའ་ཟེར་ན་ གཙོ་པོའི་ ང་ སལ་ལ་ རྩད་ཁན་ནི་ སྣང་ཆ་པོ་ སྤོ་ལ་གུན་ནི་ དད་པ་  
མེད་ཁན་ ཆ་རྒྱལ་ཅེས་ མན་པ་, སྣན་པོ་ ཙོ་ཅེས་ལ་ ཀོ་ལ་ཉིན་རག་།

པ་ཏུ་ལུ་འི་ སྣང་རྒྱལ་གི་ ཏུ་ དང་ སྤུན་ལབས་།

13:11 ཉེ་ 14

<sup>11</sup> སྣན་ དང་ སྣན་མོ་ གུན་, འི་ སྣང་རྒྱལ་གི་ ཚོགས་པོ་ ཉམ་པོ་ ངའི་ ཨི་གེ་ སྤོ་ཅེས་པོ་ ཆར་རྒྱལ་གད་། སྤྱིད་པོ་  
ཙོ་ཤིག་, དད་པའི་ རང་ང་ གང་པོ་ རྣན་རྒྱལ་ཤིག་, ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ སྐྱོས་པ་ ཏོང་ཤིག་, ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ པར་ལ་  
ཕུན་ཤེལ་ དང་ ཞི་དེ་ ཉམ་པོ་ དུག་ཤིག་, ཏེ་ནེ་ གཅེས་པ་ དང་ ཞི་དེའི་ དཀོན་མཆོག་ སྤོ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ ལུགས་ས་  
རྩད་ཨིན་།

<sup>12</sup> ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ བྱམས་པ་ ཉམ་པོ་ ཏུ་ ལུས་།<sup>13</sup> འི་རུ་ ཡོད་ཁན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ མི་ དམ་པ་གུན་ནི་,  
སྤོ་ལ་གུན་ལ་ ཏུ་ ཀལ་དུག་།

<sup>14</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཕུག་རྗེ་, དཀོན་མཆོག་གི་ གཅེས་པ་ དང་ དམ་པའི་ ཕུག་ཉིད་དེ་ སྤེལ་ སྤོ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་  
ལུས་ཤིག་།།

<sup>13:12</sup> གི་རིས་སེ་ རང་ང་ འེ་པོ་ སྤེས་ཏེ་ དུག་ "ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ དམ་པའི་ ཕུག་ ཏོང་ཤིག་"